

Chapitre 4

Evaluation du Projet et recommandations

Chapitre 4 Evaluation du Projet et recommandations

4-1 Effets découlant de l'exécution du Projet

La réalisation de ce Projet et l'exploitation adaptée du Centre de qualification des pêches maritimes à Larache par la partie marocaine, devraient se traduire par les effets et améliorations suivants.

(1) Effets directs

- Contribution au développement de la formation à la pêche côtière

La différenciation des fonctions et rôle des établissements de formation pour la pêche côtière existants tels que les I.T.P.M., qui s'occupent la formation des élèves de niveau BAC, et de ce centre qui prévoit la formation de marins-pêcheurs en activité ayant le niveau d'études faible, permettra le développement de la formation à la pêche côtière.

- Formation et suppléance des marins qualifiés
 - La formation assurée principalement par ce centre devrait permettre d'atteindre en 2003 (dernière année où la manoeuvre et la conduite d'un bateau par des marins non-qualifiés sera autorisée) le nombre de marins qualifiés nécessaire actuellement insuffisant.
 - A partir de 2004, la formation concernera les suppléants du second capitaine et du chef-mécanicien et ceux pour les marins prenant leur retraite.
 - La mise en place du cours d'égalisation du niveau à la fin de la formation permettra d'uniformiser le niveau des qualifications maritimes.
- Augmentation des possibilités d'instruction et de formation, et renforcement de l'efficacité de la formation
 - Ouvrir la porte aux adultes de niveau d'études faible, pour qui les occasions d'instruction et de formation étaient jusqu'ici limitées.
 - Elargir la formation et l'instruction nécessaires à la modernisation de la pêche côtière par la création d'une section formation continue (en cours de carrière).
 - Augmenter les possibilités de perfectionnement technique par le recyclage et la formation continue, en fonction des besoins locaux.
 - Augmenter les possibilités d'instruction et de sensibilisation dans les villages côtiers.
 - Permettre l'instruction et la formation efficaces des adultes de niveaux d'éducation et d'expérience différents par l'emploi d'équipements didactiques tels que simulateur,

d'équipements de travaux pratiques; les stagiaires n'auront pas besoin de prendre beaucoup de jours de congé parce que la formation pourra se faire en peu de temps.

(2) Effets indirects

La fondation de ce centre, qui sera un établissement de formation à la pêche côtière réservé aux marins-pêcheurs déjà en activité, aura les effets suivants sur le développement et la modernisation du secteur de la pêche côtière au Maroc et contribuera également au développement régional.

- Amélioration du rendement et de l'efficacité de la gestion

L'amélioration des techniques et connaissances de pêcheurs artisanaux et la généralisation de la navigation sûre renforceront l'efficacité des opérations et la productivité et augmenteront le profit et l'effet de la gestion.

4-2 Vérification de la pertinence du Projet et avantages

Si ce Projet se réalise, cela permettra la formation de marins qualifiés, assurera ainsi le complément de marins qualifiés nécessaires, la formation des ressources humaines nécessaires à la modernisation de la pêche côtière, et laissera espérer avec le développement de la pêche côtière, considéré comme prioritaire par le gouvernement marocain, la création d'emplois et l'accélération du développement dans le Nord du pays.

La méthode de vérification de la pertinence du Projet, s'il est réalisé, a été la suivante.

(1) Teneur des effets

A titre d'effets directs, ce centre qui devrait permettre la formation de marins qualifiés et assurer le complément nécessaire, permettra la formation de ressources humaines nécessaires à la modernisation de la pêche côtière par le biais de l'instruction et de la formation d'adultes, incluant des marins actuellement en exercice ayant le faible niveau d'études; la différenciation claire de son rôle et de ses fonctions par rapport à ceux des I.T.P.M. de Safi et Al-Hoceima, qui sont des établissements de formation à la pêche côtière ayant pour cible les élèves de niveau BAC, permettra d'élargir l'éducation des marins au Maroc.

(2) Bénéficiaires directs

Les 440 à 700 stagiaires annuels (voir la décomposition 1)-2) ci-dessous) de ce centre qui suivront des cours de formation ou de formation continue (en cours de carrière) seront les bénéficiaires directs de ce centre.

[Décomposition]

- 1) Stagiaires du cours "obtention des titres de marin qualifié" : 240 à 360 stagiaires par an

2) Stagiaires "formation continue (en cours de carrière)" : 200 à 340 stagiaires par an

(3) Bénéficiaires indirects

1) Stage "obtention des titres de marin qualifié"

Les stagiaires ayant achevé le stage deviendront par la suite des membres d'équipage, patrons de bateau ou feront d'autres métiers connexes. Environ 800 bateaux devraient être concernés, avec 15 marins par bateau, soit environ 12.000 personnes.

2) Stage "formation continue (en cours de carrière)"

Ce type de formation se tiendra dans d'autres établissements de formation. Les stagiaires du Centre de Larache devraient représenter environ 20% de l'ensemble de stagiaires. Comme le personnel total du secteur de la pêche incluant les marins-pêcheurs est estimé à environ 475.000 personnes, cela fait $475.000 \times 20\% = 95.000$ personnes.

4-3 Questions à résoudre

Si ce Projet est réalisé, il laissera espérer les effets importants indiqués ci-dessus dans le secteur de la pêche côtière au Maroc, et simultanément, contribuera largement à assurer les besoins essentiels de l'être humain, ce qui permet de confirmer la pertinence de son exécution dans le cadre de la Coopération financière non-remboursable. De plus, on peut penser qu'il n'y aura pas de problème au niveau humain et financier du côté marocain pour l'exécution et la gestion du Projet. Cependant, la prise en compte des points ci-dessous devrait permettre le déroulement plus régulier du Projet.

(1) Mesures préalables pour la formation et la gestion

Ce centre sera le premier centre de formation à la pêche côtière réservé aux marins-pêcheurs au Maroc, et la formation devra être différente de celle prodiguée à des élèves de même âge et niveau d'études dans les établissements existants.

De plus, comme la période d'instruction et formation est courte et que 38 cours sont prévus par an, à chaque fois, il y aura des remplacements de stagiaires et de pensionnaires; on peut penser que cela posera des problèmes complexes au niveau de la gestion administrative et comptable et de la gestion de l'établissement.

Mais, comme la formation des marins en exercice et des adultes est déjà réalisée dans d'autres établissements, il est désirable que des formateurs pour le secteur de la formation soient nommés tôt et que le programme de formation et les guides pour les formateurs soient établis à l'avance en tenant compte de la situation dans les autres établissements. Il

est également souhaitable que les formateurs candidats à la formation sur les simulateurs qui seront introduits dans le cadre du Projet apprennent les opérations de base par des séminaires, etc.

Quant à la gestion, il est souhaitable que les candidats aux postes de cadre supérieur, préalablement engagés pour s'occuper de la gestion du centre, suivent un stage préalable dans un autre établissement pour apprendre les méthodes et moyens de traitement administratif et comptable et de gestion.

(2) Critères de sélection des stagiaires et définition des stages

Comme cette formation est destinée aux adultes, la sélection des stagiaires se fera sur dossier de demande, qui servira de référence pour la répartition dans les classes. Mais les candidats étant des adultes d'âges, d'expériences et de niveaux d'études différents, il est difficile de connaître d'après le dossier de demande le degré de connaissances (français, arabe, mathématiques, etc.), le niveau technique et le degré de formation. Si les connaissances, le niveau sont différents pour tous les stagiaires, il sera difficile d'assurer le bon déroulement et l'efficacité dans une classe, des cours théoriques, des travaux pratiques, de la formation, et des différences d'effet de la formation pour les stagiaires sont à craindre.

Il est souhaitable d'uniformiser le niveau des stagiaires de chaque cours, de renforcer l'effet d'étude pour l'ensemble des stagiaires de chaque classe, et de prévoir des tests écrits et oraux de connaissances et de niveau technique pour les candidats.

(3) Programme de formation des encadreurs et vulgarisateurs pour les villages de pêche

Dans le but de développer les villages de pêche côtiers, il est souhaitable de fixer les critères de sélection des stagiaires et d'établir un programme de formation concret (contenu des matières, période, affectation adéquate des formateurs, etc.) afin d'utiliser efficacement les équipements et les matériels pédagogiques du Centre de Larache.

[Annexe]

| | |
|--|-----------------|
| 1. Membres de la mission d'étude | 1-1, 1-2 |
| 2. Programme de l'étude sur place | 2-1, 2-2 |
| 3. Liste des personnes concernées au Maroc | 3-1, 3-2 |
| 4. Procès-verbal des discussions | 4-1, 4-2 |
| 5. Documents de référence | |
| 5-1 Liste des documents | |
| 5-2 Plan topographique | |
| 5-3 Rapport de la reconnaissance géotechnique in-situ et des essais de laboratoire sur les sols du site | |

**1-1 Membres de la mission d'étude
(lors de l'étude du concept de base)**

| | | |
|-------------------------|--|---|
| M. KITANI Hiroshi | Chef de mission | Spécialiste du développement, Agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA) |
| M. SUZUKI Shintaro | Conseiller technique | Conseiller chargé de ressources halieutiques, Division des Ressources, Département de la Recherche, Agence des Pêches, Ministère de l'Agriculture, des Forêts et des Pêches (MAFP) |
| M. TOYONAGA Mikio | Chef du Consultant / Planificateur de formation de la pêche | Kyokuyo Co., Ltd. |
| M. TAWARAYA Kanzo | Planificateur d'installations (1) | Kyokuyo Co., Ltd. |
| M. KOYANAGI Yasunari | Planificateur d'installations (2) | Kyokuyo Co., Ltd. |
| M. YOKOTA Yuichi | Planificateur d'équipements | Kyokuyo Co., Ltd. |
| M. KAWAI Yoshio | Planificateur de fourniture | Kyokuyo Co., Ltd. |
| M. HIGASHIJIMA Wakao | Interprète | Kyokuyo Co., Ltd. |

**1-2 Membres de la mission d'étude
(lors de l'explication du rapport abrégé de l'étude du concept de base)**

| | | |
|-------------------------|--|--|
| M. KITANI Hiroshi | Chef de mission | Spécialiste du développement, Agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA) |
| M. IWAMOTO Yasuaki | Planificateur de projet de la Coopération financière non- remboursable | Secrétaire Administratif des Affaires Etrangères, Division de la Coopération Financière Non- Remboursable, Bureau de la Coopération Economique, Ministère des Affaires Etrangères |
| M. TOYONAGA Mikio | Chef du Consultant / Planificateur de formation de la pêche | Kyokuyo Co., Ltd. |
| M. TAWARAYA Kanzo | Planificateur d'installations (1) | Kyokuyo Co., Ltd. |
| M. HIGASHIJIMA Wakao | Interprète | Kyokuyo Co., Ltd. |

2-1 Programme de l'étude sur place (lors de l'étude du concept de base)

Membres gouvernementaux

Membres du consultant

| Chef de mission (JICA) Conseil technique (Ministère de l'Agriculture, des Forêts et des Pêches) | | : M. Hiroshi KITANI. : M. Shintaro SUZUKI | | Chef du consultant Planificateur de formation de la pêche) | | : M. Mikio Toyonaga (Planificateur de formation de la pêche) | |
|--|---------------------------|--|--------|---|--|--|----|
| : M. Kanzo TAWARAYA : M. Yasunari KOYANAGI : M. Yuichi YOKOTA : M. Yoshio KAWAI : M. Wakao HIGASHIJIMA | | : M. Kanzo TAWARAYA : M. Yasunari KOYANAGI : M. Yuichi YOKOTA : M. Yoshio KAWAI : M. Wakao HIGASHIJIMA | | : M. Kanzo TAWARAYA : M. Yasunari KOYANAGI : M. Yuichi YOKOTA : M. Yoshio KAWAI : M. Wakao HIGASHIJIMA | | : M. Kanzo TAWARAYA : M. Yasunari KOYANAGI : M. Yuichi YOKOTA : M. Yoshio KAWAI : M. Wakao HIGASHIJIMA | |
| n° | Date | Itinéraire | Séjour | Activités | Activités | Séjour | n° |
| 1 | 06/7 (dim.) | Narita -> Paris | Paris | Départ de Narita 11:10 (JL 415) Arrivée à Paris 16:35 | Départ de Narita 12:00 (AF 275) Arrivée à Paris 17:20 | Paris | 1 |
| 2 | 07/7 (lun.) | Paris -> Rabat | Rabat | Départ de Paris 11:50 (AF8780) Arrivée à Rabat 11:40 Visite au Bureau de JICA, Visite de courtoisie à l'Ambassade du Japon | Départ de Paris 11:50 (AF8780), Arrivée à Rabat 11:40 Mêmes activités que les membres gouvernementaux Discussions avec des sous-traitants chargés de l'étude des conditions naturelles | Rabat | 2 |
| 3 | 08/7 (mar.) | | Rabat | Visite au MPMMM Explication du rapport de commencement, présentation du questionnaire, discussions, confirmation du programme de l'étude | Mêmes activités que les membres gouvernementaux | Rabat | 3 |
| 4 | 09/7 (mer.) jour férié | Rabat -> Agadir | Agadir | Départ de Casablanca 08:45 (AT431) Arrivée à Agadir 09:45 * Anniversaire du Roi Etude du fabricant de bateau en bois, Discussions avec les membres du Projet de Formation en Technologies des Pêches | Mêmes activités que les membres gouvernementaux Enquête auprès de l'équipage de bateau de pêche | Agadir | 4 |
| 5 | 10/7 (jeu.) | | Rabat | Discussions avec l'ISTPM Etude des installations du port de pêche Départ d'Agadir 19:30 (AT424) Arrivée à Casablanca 20:20 | Mêmes activités que les membres gouvernementaux Enquête auprès des armateurs | Rabat | 5 |

| n° | Date | Itinéraire | Séjour | Activités | Activités | Séjour | n° |
|----|---------------------------|--------------------------|--------|--|---|---------|----|
| 6 | 11/7 (ven.) | Rabat -> Larache | | Déplacement à Larache, visite à la DRAM à Larache Etude sur le site candidat du Projet, Visite à la préfecture de Larache | Mêmes activités que les membres gouvernementaux Confirmation du site prévu pour le Projet dans le registre du cadastre Etude du fabricant de bateau en bois, enquête auprès de l'équipage et des armateurs | Larache | 6 |
| 7 | 12/7 (sam.) | Larache -> Rabat | | Etude du fabricant de bateau en bois et des installations du port de pêche | Etude des conditions naturelles sur le site candidat du Projet et du site prévu pour l'amarrage du navire-école Discussions avec les représentants de la chambre des armateurs | Larache | 7 |
| 8 | 13/7 (dim.) | | Rabat | Réunion interne | Etude du fabricant de bateau en bois Réunion interne | Rabat | 8 |
| 9 | 14/7 (lun.) | | Rabat | Réception du questionnaire Discussions avec le MPMMM | Mêmes activités que les membres gouvernementaux MM. Tawaraya et Koyanagi: Etude sur les règlements de la construction | Rabat | 9 |
| 10 | 15/7 (mar.) | | Rabat | Discussions avec le MPMMM | Mêmes activités que les membres gouvernementaux Discussions pour confirmer la pertinence du projet d'installations par rapport au programme de formation | Rabat | 10 |
| 11 | 16/7 (mer.) | | Rabat | Discussions du procès-verbal | Mêmes activités que membres gouvernementaux Discussions pour confirmer la pertinence des équipements didactiques par rapport au programme de formation | Rabat | 11 |
| 12 | 17/7 (jeu.) | | Rabat | Matin: Signature du procès-verbal Après-midi: Compte-rendu au Bureau de JICA, à l'Ambassade du Japon, au Ministère des Affaires Etrangères | Mêmes activités que les membres gouvernementaux Etude et confirmation de la modification du type du navire-école | Rabat | 12 |
| 13 | 18/7 (ven.) Jour férié | Rabat -> Paris -> Narita | | Départ de Rabat 09:00 (AT 780), Arrivée à Paris 13:40 Départ de Paris 20:15 (JL 406) (nuit à bord) * M. Kitani est parti de Paris pour Panamá | - MM. Toyonaga, Yokota: Etude du détail des programmes de formation - MM. Tawaraya, Koyanagi Confirmation des limites du site du Projet de Larache Etude des conditions naturelles à Larache - M. Kawai: Départ de Narita 12:00 (AF 275), arrivée à Paris 17:20 | Rabat | 13 |

| n° | Date | Itinéraire | Séjour | Activités | Activités | Réunion interne | Activités | Séjour | n° |
|----|-------------|------------|--------|------------------------|-----------|---|-----------|-----------------|----|
| 14 | 19/7 (sam.) | | | Arrivée à Narita 15:00 | | Réunion interne | | | 14 |
| 15 | 20/7 (dim.) | | | | | Rabat -> Safi | | Rabat | 15 |
| 16 | 21/7 (lun.) | | | | | Etude des installations et équipements de l'ITPM à Safi Enquête auprès de l'équipage et des armateurs Déplacement à Rabat après l'étude du navire-école | | Safi (Larache) | 16 |
| 17 | 22/7 (mar.) | | | | | - MM. Toyonaga, Tawaraya, Yokota: Etude du détail du projet d'entretien et de gestion Etude de la fourniture des équipements didactiques - M. Koyanagi Etude des réglementations de la construction navale au Maroc | | Rabat (Larache) | 17 |
| 18 | 23/7 (mer.) | | | | | - MM. Toyonaga, Yokota, Tawaraya: Etude au CQPM à Casablanca et sur les bateaux en bois - M. Koyanagi: Etude de la fourniture locale des matériels | | Rabat (Tanger) | 18 |

| n° | Date | Itinéraire | Séjour | Activités | Activités | Séjour | n° |
|----|-------------|------------|--------|-----------|--|--------|----|
| 19 | 24/7 (jeu.) | | | | Discussions avec le MPM/MM - MM. Koyanagi, Yokota afin d'examiner le projet original des installations/équipements | | 19 |
| 20 | 25/7 (ven.) | | | | Discussions avec le MPM/MM sur les spécifications des installations/équipements | Rabat | 20 |
| 21 | 26/7 (sam.) | | | | Rangement des documents collectés et leur traduction | Rabat | 21 |
| 22 | 27/7 (dim.) | | | | Rangement et récapitulation des résultats abrégés de l'étude sur place et de discussions | Rabat | 22 |
| 23 | 28/7 (lun.) | | | | Confirmation des spécifications des installations/équipements avec le MPM/MM | | 23 |
| 24 | 29/7 (mar.) | | | | Compte-rendu au Bureau de JICA et à l'Ambassade du Japon Etude de l'enregistrement de construction | Rabat | 24 |
| 25 | 30/7 (mer.) | | | | Départ de Rabat 13:40 (AF8741), arrivée à Paris 18:25 Départ de Paris 23:15 (AF274) (nuit à bord) Arrivée à Narita 18:00 | A bord | 25 |

2-2 Programme de l'étude sur place

(lors de l'explication du rapport abrégé de l'étude du concept de base)

Membres gouvernementaux

Chef de mission (JICA) : M. KITANI Hiroshi

Planificateur de projet de la Coopération financière non-remboursable (Ministère des Affaires Etrangères) : M. IWAMOTO Yasuaki

Membres du consultant

Chef du consultant : M. TOYONAGA Mikio

Planificateur d'installation I : M. TAWARAYA Kanzo

Interprète : M. HIGASHIJIMA Wakao

| n° | Date | Déplacement | Séjour | Activités |
|----|-------------|--------------------|--------|---|
| 1 | 14/9 (dim.) | Narita -> Paris | Paris | Déplacement M. G.: Départ de Narita 11:30 (JL 405), Arrivée à Paris 16:45 M. C.: Départ de Narita 12:00 (AF 275), Arrivée à Paris 17:20 |
| 2 | 15/9 (lun.) | Paris -> Rabat | Rabat | Déplacement Départ de Paris 11:50 (AF 8780), Arrivée à Rabat 12:40 Visite de courtoisie au Bureau de JICA |
| 3 | 16/9 (mar.) | | Rabat | Explication et discussions du rapport abrégé de l'étude du concept de base au MPM (Ministère des Pêches Maritimes) |
| 4 | 17/9 (mer.) | | Rabat | Idem. |
| 5 | 18/9 (jeu.) | | Rabat | Visite de courtoisie à la préfecture de Larache, Discussions sur l'aménagement des infrastructures avec le MPM et les personnes concernées de la province de Larache Etude du site candidat du Projet et du nouveau port de pêche et du chantier naval |
| 6 | 19/9 (ven.) | | Rabat | Matinée : discussions et récapitulation des résultats de l'étude Après-midi : discussions du procès-verbal avec le MPM |
| 7 | 20/9 (sam.) | | Rabat | Réunion interne; établissement du procès-verbal, études complémentaires |
| 8 | 21/9 (dim.) | | Rabat | Rangement de documents |
| 9 | 22/9 (lun.) | | Rabat | Matinée : signature du procès-verbal Après-midi : compte-rendu au Bureau de JICA, au Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération et à l'Ambassade du Japon |
| 10 | 23/9 (mar.) | Rabat -> Paris | Paris | Déplacement: Départ de Rabat 13:40 (AF 8741), Arrivée à Paris 18:25 |
| 11 | 24/9 (mer.) | Paris -> Narita | à bord | Déplacement M. Kitani : Départ pour Nouakchott (pour une autre mission de l'étude du concept de base en Mauritanie) M. C. : Départ de Paris 15:30 (AF 276) M. Iwamoto : Départ de Paris 20:00 (NH 206) |
| 12 | 25/9 (jeu.) | Narita | | Arrivée à Narita M. C. : 10:15 M. Iwamoto : 15:00 |

* M.G.: Membres gouvernementaux

M.C.: Membres du consultant

3-1 Liste des personnes concernées au Maroc (lors de l'étude du concept de base)

Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande (MPMMM)

| | |
|-----------------------|---|
| M. RHARBAOUI Mohamed | Directeur de la Formation Maritime et de la Promotion Socio-Professionnelle |
| M. RAFIKY Abdelkadir | Chef de la Division de la Formation Initiale |
| M. MOUDDEN Mohiydine | Chef de Service des Programmes et de Méthodes de Formation |
| M. EL KOUHEN Ahmed | Chef de la Division de la Formation Continue |
| M. CHEGDALI Hassan | Chef de Service de la Délivrance de Brevet |
| M. VHERZAZ Ali | Chef de Service de la Formation Continue |
| | |
| M. TANGI Mohamed | Directeur de la Coopération Internationale et des Affaires Juridiques |
| M. SEMLALI Mohamed | Chef de la Division de la Coopération |
| M. BELGHAZI Azeddine | Chef de Service de la Coopération |
| M. BENTIBA Youssef | Chef de Service des Affaires Etrangères |
| Mlle. BANNOUNA Lamiaa | Cadre à la Direction de la Coopération et des Affaires Juridiques |
| M. EL ASRI Abdellah | Cadre à la Direction de la Coopération et des Affaires Juridiques |
| | |
| M. FAHFOUHI Abdesslam | Chef de la Division de l'Observation des Opérations de la Pêche |
| | |
| M. ONO Iwao | Expert de la JICA |

Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération

| | |
|--------------------|--|
| M. RCHOUK Mohamed | Ministre plénipotentiaire Chef de la Division de la Coopération Bilatérale avec les Pays d'Asie et de l'Océanie |
| M. AENTIRA Youssef | Chef de Service, Direction de la Coopération Bilatérale avec les Pays d'Asie et de l'Océanie |

Mme. CHATIRI Fatima Chargée de la Coopération Japonaise, Direction de la
Coopération Bilatérale avec les Pays d'Asie et de l'Océanie

Délégation Régionale des Affaires Maritimes de Larache

M. LAMRANI Lekbir Administrateur/Délégué régional des Affaires Maritimes de
Larache

Personnes concernées de la province de Larache

M. BERRADA Hassane Secrétaire Général
M. AOVAD Mohamed Ingénieur Responsable de l'Environnement
M. BOUZERDA Mohamed Architecte Chef de Service d'Urbanisme
M. EL BEJNOUNI Hafid Architecte Chef de Service Etudes Architecturales

Service du Cadastre de Larache

M. FALGATA Salah Chef de Service du Cadastre
M. BOUYA Abderrahim Personnel de Service du Cadastre

Institut National de la Recherche Halieutique à Casablanca

M. LAHNIN Abdelhak Chef de Service de Technologie de la Pêche
M. ASSABIR Abdelgattah Technologiste des Pêches

Représentants des milieux industriels de Larache et de Tangir

M. EL BACOIR Jbari Président de la Chambre des Armateurs
M. EL Outmoni Mohamed Secrétaire Général de la Chambre des Armateurs
(armateur)
M. ABDESLEM Samih Membre de la Chambre des Armateurs
(armateur, mareyeur)
M. AHMED Ghazzrdule Membre de la Chambre des Armateurs
(armateur, mareyeur industriel)
M. TALEB Abdelaziz Secrétaire Permanent de la Coopérative de la Pêche
M. ELNRABET Youssef Chef de la Direction de l'Urbanisme à Larache
M. MADKOURI Abdelali Agent immobilier
M. BACHIRI Moussa Administrateur, Construction et Technique du Nord

| | |
|---------------------|---|
| Mme. ZAIDI Malika | Gérante de la société MASATRANS |
| M. TERFOUSS Mohamed | Chef de la Département de Transit de la société MASATRANS |

Institut Spécialisé de Technologie des Pêches Maritimes (ISTPM) AGADIR

| | |
|--------------------|-----------|
| M. BARAKAT Mohamed | Directeur |
|--------------------|-----------|

Institut de Technologie des Pêches Maritimes (ITPM) SAFI

| | |
|------------------------|--|
| M. MOUKRIM El Mahdi | Directeur |
| M. TOUFALAAZ Abdellaty | Formateur / Section Machines (officier mécanicien en 1ère classe) |

Centre de Qualification Professionnelle Maritime (CQPM) CASABLANCA

| | |
|---------------------|-----------|
| M. BOUGHOU Fouad | Directeur |
| M. NATAQ Ahmed | Formateur |
| M. BALAMANE Mohamed | Formateur |
| M. YIEMEICHT Hassan | Formateur |
| M. MANAD Mohamed | Formateur |
| M. MOUNIER Mohamed | Formateur |
| M. DUAHLI Mustapha | Formateur |

Ambassade du Japon au Maroc

| | |
|---------------------|------------------------------|
| M. NAKAMOTO Takashi | Ambassadeur plénipotentiaire |
| M. SATO Hideya | Troisième secrétaire |

Agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA) / Bureau au Maroc

| | |
|----------------------|-----------------|
| M. YAMAURA Nobuyuki | Chef du Bureau |
| M. MURAKAMI Hironobu | Personnel |
| M. HROUCH Haddou | Personnel local |

Expert de la JICA

| | |
|------------------|--|
| M. TOZUKA Shunji | Chef du Projet de Formation en Technologies des Pêches |
|------------------|--|

| | |
|--------------------|---|
| M. FURUYA Minoru | Coordinateur, Projet de Formation en Technologies des Pêches |
| M. Hitoshi DOSODEN | Expert de la technique des pêches, Projet de Formation en Technologies des Pêches |
| M. Yoshiharu ASATO | Expert de traitement et valorisation des produits de la mer, Projet de Formation en Technologies des Pêches |

3-2 Liste des personnes concernées au Maroc

(lors de l'explication du rapport abrégé de l'étude du concept de base)

Ministère des Pêches Maritimes

L'Ex-Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande s'est transformé en Ministère des Pêches Maritimes après la réorganisation administrative du 16 août 1997 avec le transfert de la Direction de la Marine Marchande au Ministère des Transports.

Direction de la Formation Maritime et de la Promotion Socio-Professionnelle (DFMPSP)

| | |
|----------------------|--|
| M. RHARBAOUI Mohamed | Directeur |
| M. RAFIKY Abdelkadir | Chef de la Division de la Formation Initiale |
| M. MOUDDEN Mohiydine | Chef de Service des Programmes et de Méthodes de Formation |
| Mme. ATTALEB Houria | Cadre à la DFMPSP |

Direction de la Coopération Internationale et des Affaires Juridiques (DCIAJ)

| | |
|------------------|-------------------|
| M. TANGI Mohamed | Directeur |
| M. HROUCH Haddou | Directeur adjoint |

Direction des Pêches Maritimes et de l'Aquaculture (DPMA)

| | |
|---------------------|---|
| M. FAHFUHI Abdeslam | Chef de la Division de l'Observation des Opérations de la Pêche |
| M. Iwao ONO | Expert de la JICA |

Ministère des Affaires Etrangères et de la Coopération

| | |
|------------------|---|
| M. MEHIDI Minoun | Directeur de la Coopération Bilatérale avec les Pays d'Asie et de l'Océanie |
| M. RIFKI Yakaria | Secrétaire |

Délégation Régionale des Affaires Maritimes de Larache

M. RHAITI MOHAMED Administrateur/Délégué régional des Affaires Maritimes de Larache

Personnes concernées de la province de Larache

M. BERRADA Hassane Secrétaire Général
M. ISMAILI Abdellah Directeur provincial des travaux publics
M. ZIANI Khalid Architecte municipal
M. NIMALI Ahmed Ingénieur d'Etat Principal / Chef de Service Bâtiment
M. FARGAN Amine Mohammed Ingénieur d'Etat Principal / Conseiller à Larache
M. EL HSISSSEN Abdelilah Président de la Commune
M. AHMATACH Mohamed Directeur de l'ONPT
M. BELLAKHDIM Mohamed Directeur de la RADEEL
M. EL MRABET Yousef Chef de la Division d'Urbanisme
M. TOUGARI Bassou Direction des Travaux Commerciaux

Autres organisations privées de Larache

M. JEBARI BACHIR Mohamed Président de la Chambre des Armateurs de Larache
M. CHERKAOUI Mohamed Directeur, Chambre des Armateurs de Larache
M. SAOUDI Mohamed 1er Khalifa à Larache

Ambassade du Japon au Maroc

M. NAKAMOTO Takashi Ambassadeur plénipotentiaire
M. KITAZAWA Kanji Premier secrétaire

Agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA) / Bureau au Maroc

M. YAMAURA Nobuyuki Chef du Bureau
M. MURAKAMI Hironobu Personnel

**4-1 Procès-verbal des discussions
(lors de l'étude du concept de base)**

**Etude du concept de base
pour
le Projet de Construction
d'un Centre de Qualification des Pêches Maritimes à Larache
au Royaume du Maroc**

Procès-Verbal des discussions sur l'étude

En réponse à la requête du Royaume du Maroc, le Gouvernement japonais a décidé de réaliser une étude du concept de base pour le Projet de construction d'un Centre de Qualification des Pêches Maritimes à Larache au Royaume du Maroc (désigné ci-après "le Projet"), par l'intermédiaire de l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA).

La JICA a décidé de détacher au Maroc pour la période du 07 au 29 juillet 1997, une mission d'étude sur place dirigée par M. KITANI Hiroshi, Spécialiste du développement, Agence Japonaise de Coopération Internationale.

La mission d'étude a procédé à une série de discussions avec les responsables concernés du Gouvernement du Maroc (Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande), et a effectué des enquêtes sur place.

A l'issue des discussions et de l'étude sur place, les deux parties ont confirmé les points qui figurent dans les Annexes ci-jointes.

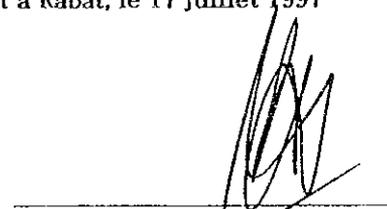
La mission d'étude continuera des enquêtes et établira un rapport sur l'étude du concept de base.

Fait à Rabat, le 17 juillet 1997



M. KITANI Hiroshi
Chef de la Mission de l'étude
du concept de base

Agence Japonaise de Coopération
Internationale (JICA)



M. Mohamed RHARBAOUI
Directeur de la Formation
Maritime et de la Promotion
Socio-Professionnelle
Ministère des Pêches Maritimes
et de la Marine Marchande

DOCUMENTS ANNEXES

1. Objectif

Le Projet a pour objectif de construire un "Centre de Qualification des Pêches Maritimes" dans la région nord-ouest du Royaume du Maroc (à Larache), de fournir des équipements dans le cadre du renforcement des structures de la formation pour la pêche côtière et de contribuer ainsi à la modernisation et au développement de cette activité.

2. Contenu de la formation à envisager dans ce "Centre de Qualification des Pêches Maritimes":

- 1) Favoriser la promotion des marins-pêcheurs par la qualification professionnelle
- 2) Contribuer au développement des techniques de la pêche
- 3) Former des encadreurs, des animateurs et des vulgarisateurs de villages de pêche

3. Site du Projet

Larache (superficie totale disponible : 4 ha environ, dont près de 2,4 ha seront utilisés pour le Projet)

4. Organisme d'exécution

Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande

5. Etablissements de formation et équipements didactiques demandés par le Gouvernement du Maroc :

Après les discussions avec la mission d'étude du concept de base, le Gouvernement du Maroc a demandé la réalisation du Projet comme suit :

1) Etablissements de formation :

Bâtiments de classes de formation, Bâtiment des ateliers et salles des travaux pratiques, Réfectoire et foyer, Dortoirs, Bâtiment administratif et Logements de fonction
La consistance de ces installations sera arrêtée sur la base de 60 élèves ainsi que de 12 enseignants permanents.

2) Equipements didactiques :

ⓐAppareils didactiques :

Appareils de navigation, appareils de détection de poissons et appareils de communication : 01 jeu

ⓑEquipements didactiques :

Machines marines et auxiliaires : 01 jeu

ⓒAppareils électriques et machines-outils pour les travaux pratiques : 01 jeu

ⓓMatériel pour les travaux pratiques de matelotage et ramendage : 01 jeu
(y compris les engins de pêche pour navire-école)

ⓔEquipements pour la vulgarisation (caméra vidéo, etc.) : 01 jeu

ⓕNavire-école : 01

(Type : chalutier (coque en bois), Tonnage : 70 TJB environ, Puissance : 450 chevaux environ, Effectif : 22 (Equipage : 10, Formateur : 2, Stagiaire : 10)

ⓖEquipements : navigation, pêche et communication

Le détail des installations et des équipements sera déterminé à la suite de l'étude à mener ultérieurement par la mission d'étude du concept de base.

6. Système de la Coopération financière non-remboursable du Japon

- 1) La partie marocaine a bien compris le système de la Coopération financière non-remboursable du Gouvernement du Japon, qui lui a été expliqué par les membres de la mission et dont les éléments principaux sont indiqués dans l'Annexe I.
- 2) Si le Projet est réalisé dans le cadre de la Coopération financière non-remboursable du Japon, la partie marocaine prendra toutes les mesures nécessaires indiquées dans l'Annexe II ci-jointe pour l'exécution du Projet.

7. Programme d'étude

- 1) Les membres consultants de la mission poursuivront la présente étude jusqu'au 29 juillet 1997.
- 2) La JICA établira un rapport abrégé en français et détachera une mission au Maroc vers le début du mois de septembre 1997 pour expliquer le contenu du rapport.
- 3) Si le contenu du rapport abrégé reçoit l'accord de principe de la partie marocaine, la JICA rédigera un rapport final et enverra celui-ci au Gouvernement du Maroc avant la fin du mois de novembre 1997.

ANNEXE-I Système de l'aide financière non-remboursable du Japon

1. Procédure de l'aide financière non-remboursable

Le programme d'aide financière non-remboursable est exécuté selon la procédure suivante :

1) Demande (requête effectuée par le pays bénéficiaire)

Etudes (étude préliminaire/étude du concept de base effectuées par la JICA)

Estimation et approbation (estimation par le gouvernement du Japon et approbation par le Conseil des ministres du Japon)

Détermination de l'exécution (Echange de Notes entre les deux gouvernements)

Exécution (Mise en œuvre du Projet)

2) Lors de la première étape, la requête présentée par le pays bénéficiaire est examinée par le gouvernement du Japon (Ministère des Affaires Etrangères) afin de déterminer si elle est pertinente dans le cadre de l'aide financière non-remboursable. Au cas où il serait confirmé que la requête est prioritaire en tant que projet d'aide financière non-remboursable, le gouvernement du Japon demande à la JICA de procéder à une étude.

Lors de la seconde étape, l'étude (étude du concept de base) est effectuée par la JICA ayant conclu un contrat avec une société de consultation japonaise chargée de l'exécution.

Lors de la troisième étape (estimation et approbation), le gouvernement du Japon décide, sur la base du rapport d'étude du concept de base élaboré par la JICA, si le Projet convient au cadre de l'aide financière non-remboursable. Il est ensuite soumis pour approbation au Conseil des ministres.

Lors de la quatrième étape (détermination et exécution), l'exécution du Projet approuvé par le Conseil des ministres est officiellement déterminée par la signature de l'Echange de Notes entre les deux gouvernements.

2. Contenu de l'étude

1) Contenu de l'étude

Le but de l'étude (étude du concept de base) effectuée par la JICA est de fournir un document de base permettant de déterminer si un projet est exécutable ou non dans le cadre du Programme d'aide financière non-remboursable du Japon. Le contenu de l'étude est le suivant :

a) confirmer l'arrière-plan de la requête, les objectifs et les effets du Projet ainsi que les capacités de maintenance du pays bénéficiaire nécessaires à l'exécution du Projet.

b) évaluer la pertinence de l'aide financière non-remboursable du point de vue technologique et socio-économique

c) confirmer le concept de base du plan convenu après discussions entre les deux parties

d) préparer un plan de base du Projet

e) estimer les coûts du Projet

Le contenu de la requête n'est pas obligatoirement approuvé en tant que contenu de l'aide financière non-remboursable. Le concept de base du Projet doit être confirmé par rapport au cadre d'aide financière non-remboursable du Japon.

Le gouvernement du Japon demande au gouvernement du pays bénéficiaire de prendre toutes les mesures qui pourraient s'avérer nécessaires pour assurer son indépendance lors de l'exécution du Projet. Ces mesures doivent être garanties même si elles n'entrent pas dans la juridiction du pays bénéficiaire en charge de l'exécution du Projet. Par conséquent, l'exécution du Projet doit être confirmée par toutes les organisations concernées du pays bénéficiaire par la signature des minutes des discussions.

2) Sélection des consultants

En vue de la bonne exécution du Projet, la JICA effectue une sélection parmi les consultants enregistrés auprès de la JICA après avoir procédé à un examen des propositions soumises par ces derniers. Le consultant sélectionné procède à l'étude du concept de base et élabore le rapport sur la base des références fournies par la JICA.

A l'étape de conclusion du contrat entre le consultant et le pays bénéficiaire après l'Echange de Notes, la JICA recommande le même consultant que celui qui a participé à l'étude du concept de base afin d'assurer une cohérence technique entre l'étude du concept de base et le plan détaillé et d'éviter tout délai indu provoqué par la sélection d'un autre consultant.

3. Plan de l'aide financière non-remboursable du Japon

1) Qu'est-ce qu'une aide financière non-remboursable ?

Le programme d'aide financière non-remboursable accordé au pays bénéficiaire des fonds non-remboursables qui permettront de fournir les installations, les équipements et les services (main d'œuvre et transport, etc.) pour le développement socio-économique du pays, selon les principes suivants et conformément aux lois et réglementations afférentes du Japon. L'aide financière non-remboursable n'est pas effectuée sous forme de don en nature au pays bénéficiaire.

2) Echange de Notes (E/N)

L'aide financière non-remboursable du Japon est accordée conformément aux Notes échangées entre les deux gouvernements et dans lesquelles sont confirmés, entre autres, les objectifs, la durée, les conditions et le montant de l'aide.

3) La "durée de l'aide" s'inscrit dans l'année fiscale dans laquelle le Conseil des ministres a approuvé le Projet. Toutes les procédures d'aide, Echange de Notes, conclusions des contrats avec le consultant et le contractant et paiement final à ceux-ci, doivent être achevées durant cette année fiscale.

Toutefois, en cas de retard, lors de la livraison, de l'installation ou de la construction, dû à des éléments incontrôlables tels que les conditions météorologiques, la durée de l'aide financière non-remboursable pourra être prolongée d'une année fiscale supplémentaire après accord entre les deux gouvernements.

4) L'aide doit être en principe réservée exclusivement à l'achat de produits provenant du Japon ou du pays bénéficiaire, et aux services des ressortissants japonais ou du pays bénéficiaire.

Le terme "ressortissants japonais" signifie les personnes physiques japonaises ou les personnes morales japonaises dirigées par des personnes physiques japonaises.

Lorsque les deux gouvernements le jugent nécessaire, l'aide financière non-remboursable peut être utilisée pour les produits ou les services tel que le transport d'un pays tiers (autre que le Japon ou le pays bénéficiaire).

Toutefois, dans le cadre de l'aide financière non-remboursable, les principaux contractants, à savoir le consultant, l'entrepreneur et la société de commerce nécessaires à l'exécution de l'aide doivent en principe être exclusivement des ressortissants japonais.

5) Nécessité de la vérification

Le gouvernement du pays bénéficiaire ou son représentant autorisé conclura les contrats en Yen japonais avec les ressortissants japonais. Ces contrats seront vérifiés par le gouvernement du Japon. Cette vérification est nécessaire car les fonds de l'aide financière non-remboursable proviennent des taxes des citoyens japonais.

6) Dispositions à prendre par le gouvernement du pays bénéficiaire

Lors de l'exécution de l'aide financière non-remboursable, le pays bénéficiaire devra prendre les dispositions suivantes :

- (1) Acquérir, dégager et niveler le terrain nécessaire pour les sites du Projet, avant le commencement des travaux de construction.
- (2) Assurer les installations de distribution d'électricité, d'approvisionnement et d'évacuation des eaux ainsi que les autres utilités nécessaires à l'intérieur et aux alentours du site.
- (3) Prévoir les bâtiments nécessaires avant les travaux d'installation dans le cas où le Projet consisterait à fournir des équipements.
- (4) Prendre en charge la totalité des dépenses et l'exécution rapide du déchargement, du dédouanement dans le port de dédouanement et le transport terrestre des produits achetés dans le cadre de l'aide financière non-remboursable.
- (5) Exonérer les ressortissants japonais de droits de douane, taxes intérieures et/ou autres levées fiscales imposées dans le pays bénéficiaire eu égard à la fourniture des produits et des services spécifiés dans les contrats vérifiés.
- (6) Accorder aux ressortissants japonais dont les services pourraient être requis en relation avec la fourniture des produits et des services spécifiés dans les contrats vérifiés, toutes les facilités nécessaires pour leur entrée et leur séjour dans le pays bénéficiaire pour l'exécution des travaux.
- (7) "Usage adéquat"

Le pays bénéficiaire est requis d'entretenir et d'utiliser les installations construites et les équipements achetés dans le cadre de l'aide financière non-remboursable de manière adéquate et efficace et de désigner le personnel nécessaire pour le fonctionnement et la maintenance ainsi que de prendre en charge toutes les dépenses autres que celles couvertes par l'aide financière non-remboursable.

(8) "Réexportation"

Les produits achetés dans le cadre de l'aide financière non-remboursable ne doivent pas être réexportés à partir du pays bénéficiaire.

(9) Arrangement bancaire (A/B)

a) Le gouvernement du pays bénéficiaire ou son représentant autorisé devra ouvrir un compte à son nom dans une banque de change agréée au Japon (ci-après dénommée la "Banque"). Le gouvernement du Japon exécutera l'aide financière non-remboursable en procédant aux paiements en Yen japonais pour couvrir les obligations du gouvernement du pays bénéficiaire ou de son représentant autorisé conformément aux contrats vérifiés.

b) Les paiements seront effectués lorsque les demandes de paiement seront présentées par la Banque au gouvernement du Japon conformément à l'Autorisation de Paiement émise par le gouvernement du pays bénéficiaire ou de son représentant autorisé.

ANNEXE II – Dispositions à prendre par la partie marocaine

Si le Projet est réalisé, la partie marocaine se doit de prendre les dispositions suivantes :

1. Acquérir un terrain nécessaire pour le site du Projet.
2. Dégager et niveler le terrain acquis pour le site du Projet avant le commencement des travaux de construction.
3. Prévoir un terrain destiné au(x) bureau(x) et dépôt(s) de matériel qui seront nécessairement mis en place pendant la réalisation du Projet.
4. Assurer les installations de distribution d'électricité, d'approvisionnement et d'évacuation des eaux ainsi que les autres utilités nécessaires.
5. Prendre en charge le paiement de diverses commissions à effectuer vis-à-vis de la banque de change agréée au Japon, moyennant les services bancaires accomplis par cette dernière conformément à l'Arrangement Bancaire (A/B).
6. Pour le matériel nécessaire pour le Projet, prendre des dispositions requises pour l'exonérer des droits de douane imposés au port de déchargement au Maroc ainsi que pour le faire sortir dudit port de déchargement.
7. Accorder aux ressortissants japonais dont les services pourraient être requis en relation avec la fourniture des produits et des services spécifiés dans les contrats vérifiés, toutes les facilités nécessaires pour leur entrée et leur séjour dans le pays bénéficiaire pour l'exécution des travaux.
8. Entretien et utiliser, de manière adéquate et efficace, les installations construites et les équipements achetés dans le cadre de l'aide financière non-remboursable.
9. Prendre en charge tous les frais non couverts par l'aide financière non-remboursable, qui sont toutefois nécessaires pour la construction des installations, le transport du matériel et leur mise en place.
10. Régler tout différend qui pourrait survenir avec un tiers.

**4-2 Procès-verbal des discussions
(lors de l'explication du rapport abrégé du concept de base)**

**Etude du concept de base
pour
le Projet de Construction
d'un Centre de Qualification des Pêches Maritimes à Larache
au Royaume du Maroc**

**Procès-Verbal des discussions sur l'étude du concept de base
(discussion du rapport abrégé)**

En juillet 1997, l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA) a envoyé au Royaume du Maroc une mission de l'étude du concept de base relative au Projet de Construction d'un Centre de Qualification des Pêches Maritimes à Larache au Royaume du Maroc (désigné ci-après "le Projet"). Suite à une série de discussions entre les deux parties, à des études sur place au Royaume du Maroc ainsi qu'à l'analyse technique au Japon, la mission précitée a élaboré un plan approprié pour le Projet et a préparé le rapport abrégé de l'étude du concept de base.

En vue d'expliquer les éléments du rapport abrégé de l'étude du concept de base au ministère concerné du Royaume du Maroc et de se concerter avec celui-ci, la JICA a délégué au Royaume du Maroc, du 15 au 23 septembre 1997, une mission d'étude dirigée par M. KITANI Hiroshi, Spécialiste du développement, Agence Japonaise de Coopération Internationale.

A l'issue des discussions, cette mission et le ministère concerné du Royaume du Maroc ont confirmé les points qui figurent dans les Annexes ci-jointes.

Fait à Rabat, le 22 septembre 1997



M. KITANI Hiroshi
Chef de la Mission de l'étude
du concept de base
(Explication du Rapport abrégé)
Agence Japonaise de Coopération
Internationale (JICA)



M. Mohamed RHARBAOUI
Directeur de la Formation
Maritime et de la Promotion
Socio-Professionnelle
Ministère des Pêches Maritimes

DOCUMENT ANNEXE

1. Eléments du rapport abrégé de l'étude du concept de base

Le Ministère des Pêches Maritimes du Royaume du Maroc a approuvé et accepté les éléments du rapport abrégé de l'étude du concept de base présenté par la mission précitée.

2. Système de la coopération financière non-remboursable du Japon

- 1) Le Ministère des Pêches Maritimes du Royaume du Maroc a compris le système de la coopération financière non-remboursable du Japon, qui lui a été expliqué par les membres de la mission précitée.
- 2) Le Ministère des Pêches Maritimes du Royaume du Maroc a confirmé que, si le Projet est accepté comme faisant l'objet de la coopération financière non-remboursable du Japon, il prendrait toutes les mesures nécessaires indiquées dans l'Annexe I ci-jointe pour l'exécution du Projet.

3. Calendrier futur

Sur la base des éléments confirmés du rapport abrégé de l'étude du concept de base, la mission précitée élaborera le rapport final, puis enverra celui-ci au Ministère des Pêches Maritimes du Royaume du Maroc avant la fin novembre 1997. Dans ce rapport final, seront mentionnées les spécifications relatives aux installations, aux équipements et au navire-école, qui seront fournis dans le cadre du Projet.

ANNEXE I - Dispositions à prendre par la partie marocaine

Si le Projet est réalisé, la partie marocaine prendra les dispositions suivantes :

1. Exemption des droits de douane et TVA

1) TVA

Avant la mise en exécution du Projet, communiquer, le plus tôt possible, à la partie japonaise les mesures concrètes à prendre par la partie marocaine pour exempter la partie japonaise de la TVA.

2) Pour le matériel nécessaire pour le Projet, prendre des dispositions requises pour l'exonérer des droits de douane imposés au port de déchargement au Maroc ainsi que pour le faire sortir sans retard dudit port de déchargement.

2. Aménagement du site du Projet et mise en place des infrastructures

1) Avant le commencement des travaux de construction pour le Projet, dégager des débris existants, niveler et aménager le site du Projet en se reportant aux plans présentés par la partie japonaise.

2) Brancher le site du Projet aux réseaux d'électricité, d'eau potable, d'assainissement et de téléphone.

3) Prendre en charge la mise en place du mur et de la clôture limitrophes, des réverbères et de la plantation à l'extérieur du site du Projet.

3. Prévoir un terrain destiné aux bureau(x) de chantier provisoire(s), magasin(s) et dépôt(s) de matériel qui seront nécessairement mis en place pendant les travaux de construction pour le Projet.

4. Assurer l'obtention d'un poste d'amarrage pour le navire-école du Projet ainsi que d'un magasin de stockage des équipements pour ce navire-école.

5. Après la signature de l'Echange de Notes, effectuer un Arrangement Bancaire (A/B) avec une banque japonaise de change officiellement agréée.

6. Prendre en charge le paiement de diverses commissions à effectuer vis-à-vis de la banque de change agréée au Japon, moyennant les services bancaires accomplis par cette dernière conformément à l'Arrangement Bancaire (A/B).

7. Prendre des arrangements afin que les formalités de demande d'autorisation soient remplies sans retard concernant la construction des installations et du navire-école dans le cadre du Projet.

8. Accorder aux ressortissants japonais dont les services pourraient être requis en relation avec la fourniture des produits et des services spécifiés dans les contrats vérifiés, toutes les facilités nécessaires pour leur entrée et leur séjour dans le Royaume du Maroc pour l'exécution des travaux.

9. Entretien et utiliser, de manière adéquate et efficace, les installations construites et les équipements achetés dans le cadre de l'aide financière non-remboursable.

10. Prendre en charge le transport et les travaux d'installation des équipements à transférer depuis les établissements existants du Ministère des Pêches Maritimes au Centre de Qualification des Pêches Maritimes à Larache, ainsi que les frais dus à ces opérations.

11. Régler tout différend qui pourrait survenir avec un tiers à l'intérieur du Royaume du Maroc.

5-1 Liste des documents

1) Politique de la pêche et organigramme

- 1) Titre : STRATEGIE DE DEVELOPPEMENT DU SECTEUR DES PECHEES MARITIMES HORIZON 2000
Editeur : Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande
Réception : juillet 1997

- 2) Titre : CONVENTION DE PARTENARIAT
LES MECANISMES D'INCITATION A LA MODERNISATION DE LA PECHE COTIERE
Editeur : OFFICE NATIONAL DES PECHEES
Réception : juillet 1997

- 3) Titre : DISCOURS DE S.M. LE ROI HASSAN II A L'OCCASION DE LA FETE DE LA JEUNESSE
- Le recrutement par l'Etat n'est pas une solution au chômage
- Les collectivités locales et les secteurs professionnels doivent s'impliquer dans la formation des jeunes
Editeur : Extrait du quotidien local "*National*"
Publication : le 10 juillet 1997

- 4) Titre : CIRCULAIRE N° 4380 DU 22 MAI 1997
Fixant les conditions d'octroi des autorisations de reconversion et de remplacement des navires de pêche
Editeur : Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande
Publication : le 22 mai 1997

- 5) Titre : ORGANIGRAMME
Editeur : Bulletin officiel
Réception : juillet 1997

2) Formation et brevets de pêche

- 1) Titre : REPERTOIRE DES NAVIRES ECOLES
Editeur : Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande
Réception : juillet 1997

- 2) Titre : FORMATION MARITIME: CAP SUR LE DEVELOPPEMENT
Editeur : Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande
Réception : juillet 1997

- 3) Titre : LES FILIERES DE FORMATION MARITIME

- Editeur : Direction de la Formation Maritime et de la Promotion Socio-Professionnelle, Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande
Réception : juillet 1997
- 4) Titre : STRATEGIE DE DEVELOPPEMENT DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE MARITIME 1996 ~ 2001
Editeur : Direction de la Formation Maritime et de la Promotion Socio-Professionnel, Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande
Réception : octobre 1996
- 5) Titre : CIRCULAIRE FIXANT L'ORGANISATION DES INSTITUTS DE TECHNOLOGIE DES PECHEES MARITIMES
Editeur : Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande
Réception : juillet 1997
- 6) Titre : ARRETE DU MINISTRE DES PECHEES MARITIMES ET DE LA MARINE MARCHANDE N° 101-97 DU 24 CHAABANE 1417 (9 JANVIER 1997)
fixant les conditions de délivrance des brevets et autres titres exigés pour exercer des fonctions de commandement ou les fonctions d'officiers à bords des navires de commerce et de pêche
Editeur : Bulletin officiel
Réception : le 9 janvier 1997
- 7) Titre : DECISION N° 23/97 DU 03/07 1997 DU MINISTRE DES PECHEES MARITIMES ET DE LA MARINE MARCHANDE
relative à l'organisation de cycles d'application conduisant à l'obtention de certains diplômes maritimes
Editeur : Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande
Réception : juillet 1997
- 8) Titre : DOCUMENTS DU MINISTRE DES PECHEES MARITIMES ET DE LA MARINE MARCHANDE
relatifs à l'organisation de cours de perfectionnement et de formation continue
Editeur : Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande
Réception : juillet 1997
- 9) Titre : THEME DE QUALIFICATION PROFESSIONNELLE MARITIME
Editeur : Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande
Réception : juillet 1997
- 10) Titre : COURS DE PERFECTIONNEMENT
MODULES DE FORMATION PREPARANT A L'OBTENTION DU PERMIS DE CONDUIRE LES MOTEURS-MARINS
Editeur : Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande

- Réception : juillet 1997
- 11) Titre : PREVISIONS DES EFFECTIFS EN COURS DE
PERFECTIONNEMENT ET FORMATION CONTINUE
Editeur : Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande
Réception : juillet 1997
- 12) Titre : PROJET DE L'ORGANISATION D'UN INSTITUT DE
TECHNOLOGIE DES PECHES MARITIMES
Editeur : Direction de la Formation Maritime et de la Promotion Socio-
Professionnelle, Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine
Marchande
Réception : juillet 1997
- 13) Titre : TABLEAU DONNANT L'EVOLUTION DU FONCTIONNEMENT
DU NAVIRE-ECOLE "AL-HASSANI" PERIODE 08/03/1995 AU
07/07/1997
Editeur : Ministère des Pêches Maritimes et de la Marie Marchande
Réception : juillet 1997
- 14) Titre : MOYENS TECHNIQUES ET PEDAGOGIQUES
Editeur : Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande
Réception : juillet 1997
- 15) Titre : EQUIPEMENTS PEDAGOGIQUES
Editeur : Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande
Réception : juillet 1997
- 16) Titre : RECAPITULATION DES CREDITS DE FONCTIONNEMENT ET
D'INVESTISSEMENT ALLOUES AU M.P.M.M.M. DE 1993 A
1997/1998
Editeur : Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande
Réception : juillet 1997

3) Documents concernant le Centre de Larache

- 1) Titre : DOSSIER 88 281 1094 G30
Editeur : Laboratoire Public d'Essais et d'Etudes
Publication : décembre 1988
- 2) Titre : DONNEES RELATIVES A L'URBANISME
Editeur : Division Technique et d'Urbanisme Province de Larache, Ministère de
l'Intérieur
Réception : juillet 1997

- 3) Titre : COMPLEMENT D'INFORMATIONS SUR LE PROJET DU C.Q.P.M. DE LARACHE
 Editeur : Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande
 Réception : mars 1997
- 4) Titre : FORMATION DES ENCADREURS ET VULGARISATEURS
 Editeur : Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande
 Réception : juillet 1997
- 5) Titre : PROJET DE L'ORGANISATION D'UN INSTITUT SPECIALISE DE TECHNOLOGIE DES PECHEES MARITIMES
 Editeur : Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande
 Réception : juillet 1997

4) Documents concernant TVA

- 1) Titre : DEMANDE D'EXONERATION FISCALE DU DON JAPONAIS DESTINE A LA REALISATION DU PROJET DE DEVELOPPEMENT DE DEUX VILLAGES DE PECHE A CALA-IRIS ET IMESSOUANE
 Editeur : Ministère des Finances et des Investissements Extérieurs
 Publication : le 25 mars 1997
- 2) Titre : DAHIR 1-85-345 PORTANT SUR LA PROMULGATION DE LA COIN 30-85 RELATIVE A LA TAXE SUR LA VALEUR AJOUTEE
 Editeur : Bulletin officiel
 Réception : le 20 décembre 1985

5) Statistiques dans le secteur de la pêche

- 1) Titre : STATISTIQUES PECHE COTIERE 1996
 Editeur : Office National des Pêches
 Réception : juillet 1997
- 2) Titre : RAPPORT D'ACTIVITE 1995
 Editeur : Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande
 Réception : juillet 1997
- 3) Titre : LA MER EN CHIFFRES 1995
 Editeur : Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine Marchande
 Réception : juillet 1997

6) Documents concernant l'urbanisme, les travaux publics, la construction, etc.

- 1) Titre : REGLES TECHNIQUES.....B.A.E.L. 83
Editeur : Collections UTI
Publication : décembre 1986

- 2) Titre : REGLES PARASISMIQUES 1969
Editeur : Direction des Equipements Publics, Ministère de l'Equipement
Publication : février 1982

- 3) Titre : CATALOGUE DES NORMES MAROCAINES HOMOLOGUEES
DANS LE SECTEUR B.T.P
Editeur : Ministère des Travaux Publics (M.T.P.)
Publication : décembre 1996

- 4) Titre : NORMES DIMENSIONNELLES ET TECHNIQUES
Editeur : Ministère de l'Equipement
Publication : janvier 1985

- 5)-A Titre : CAHIER DES PRESCRIPTIONS COMMUNES:
Applicable à l'exécution de travaux de béton armé
Editeur : Ministère des Travaux Publics (M.T.P.)
Publication : le 29 septembre 1995

- 5)-B Titre : CAHIER DES PRESCRIPTIONS COMMUNES:
Applicable aux travaux de peinture en bâtiment
Editeur : Ministère des Travaux Publics (M.T.P.)
Publication : le 29 septembre 1995

- 5)-C Titre : CAHIER DES PRESCRIPTIONS COMMUNES:
Applicable aux travaux d'étanchéité des toitures et terrasses par
feuilles d'étanchéité à base de bitume oxydé
Editeur : Ministère des Travaux Publics (M.T.P.)
Publication : le 29 septembre 1995

- 5)-D Titre : CAHIER DES PRESCRIPTIONS COMMUNES:
Applicable aux travaux du lots Menuiserie et Quincaillerie
Editeur : Ministère des Travaux Publics (M.T.P.)
Publication : le 29 septembre 1995

- 5)-E Titre : CAHIER DES PRESCRIPTIONS COMMUNES:
Applicable au calcul des surcharges dues au vent
Editeur : Ministère des Travaux Publics (M.T.P.)
Publication : le 25 juin 1996

- 6) Titre : PROJET DE CAHIER DES PRESCRIPTIONS COMMUNES
LOT: ELECTRICITE
Editeur : Direction des Equipements Publics, Ministère des Travaux Publics
Réception : juillet 1997
- 7) Titre : CATALOGUE SUR LES PRIX UNITAIRES HORS TAXES
Editeur : Direction de la Formation Maritime et de la Promotion Socio-
Professionnelle, Ministère des Pêches Maritimes et de la Marine
Marchande
Réception : juillet 1997
- 8) Titre : DAHIR NO. 1-92-7 du 17 juin 1992
DAHIR NO. 1-92-31 du 17 juin 1992
Editeur : Ministère de l'Intérieur
Publication : le 17 juin 1992
- 9)-A Titre : ECOLE PROFESSIONNELLE MARITIME DE T'AN-TAN
Editeur : Direction des Equipements Publics, Ministère des Travaux Publics
Réception : juillet 1997
- 9)-B Titre : ECOLE PROFESSIONNELLE MARITIME DE LAAYOUNE
Editeur : Direction des Equipements Publics, Ministère des Travaux Publics
Réception : juillet 1997

5-3 Rapport de la reconnaissance géotechnique in-situ et des essais de laboratoire sur les sols du site



المختبر العمومي للتجارب والدراسات

LABORATOIRE PUBLIC D'ESSAIS ET D'ETUDES

شركة لا إسمة رأس مالها 60.000.000 DH au capital S.A.

NOMBRE DE PAGE : SIX
DOSSIER N°..... : 97/285/0/112/001
REFERENCE N°..... : 97/285/0341/M.R/K.EL

CLIENT : JICA MISSION SOCIETE KYOKUYO
CO., LTD - JAPAN -
PROJET : ECOLE DES PECHES MARITIMES
A LARACHE
PRESTATION : RECONNAISSANCE GEOTECHNIQUE
IN-SITU ET ESSAIS DE LABORATOIRE
DOSSIER N° : 97 285 0 112 001
DOCUMENT : R A P P O R T
LARACHE, LE 11 SEPTEMBRE 1997

Le présent rapport contient 6 pages et 5 Annexes

L. P Larache -Quartier El Menzah- ☎ Tél : 91-22-11 Fax : 91-51-29

م.ع.ت.د. المركز الاجتماعي : 25 زقة أزبال - الدار البيضاء (01) Casablanca - Rue d'Azilal - Siège Social: L.P.E.E.
ص.ب. 13.989 - تلفاكس - B.P. 13.989 - تلفاكس : 30 15.50 - تلف : 31.71.17/31.71.04/31.71.47/31.70.88/30.75.10/30.04.50 - تلف : 31.71.17/31.71.04/31.71.47/31.70.88/30.75.10/30.04.50
تليكس : 278.53 M - العنوان البرقي (ع.ب.) : LABOBATRA - CASABLANCA - Adresse Télégraphique
ص.و.ص.ج. - C.N.S.S 10.66308 - ح.ش.ب. - C.C.P. 1360.99 - السجل التجاري البيضاء. 32.131 Casa. R.C.

0001.X.0.00

I- P R E A M B U L E

Par sa lettre référence n° DOSHITSH - 001 du 17 Juillet 1997, le Jica Mission Société Kyokuyo CO , LTD de Japan a demandé au Laboratoire Public d'Essais et d'Etudes - Laboratoire Provincial de Larache - de procéder à la reconnaissance géotechnique in-situ et aux essais de Laboratoire sur les sols du site réservé à la construction de la future Ecole des Pêches Maritimes à Larache.

...§...

II- RECONNAISSANCE

1- Situation :

La future école des pêches Maritimes est situé à environ 2.0 km au Sud - Ouest du centre de la ville de Larache (voir plan d'implantation en annexe n° I).

2- Reconnaissance et terrain reconnu :

Sur le site, deux puits manuels et deux sondages carottés avec essais SPT ont constitué la reconnaissance des formations géologiques ainsi présentes. Ces sondages de reconnaissance ont été judicieusement implantés par les soins du client.

2-1 Puits manuels :

Des coupes lithologiques ont été dressées au droit des puits réalisés sur le site (voir les coupes des sondages en annexe n° II). Les terrains en place sont constitués essentiellement par des sables limoneux rougeâtre à ocre contenant des blocs de grès, parfois grésifié en profondeur et surmontées par du sol de couverture qui est constitué par la terre végétale.

Les puits manuels réalisés ont été arrêté entre 1.00 et 3.00 mètres de profondeur. Ils ont rencontré des blocs de grès indurés.

Enfin, nous signalons que les niveaux d'eau n'ont pas été détectés lors de notre reconnaissance du Août 1997.

...§...

2-1 Sondage carottés avec essais SPT :

2-2-1 Sondages carottés :

Les sondages carottés réalisés sur le site étudié, ont mis en évidence des coupes lithologiques (voir coupes des sondages figures 1 et 3 en annexe III). Ces dernières montrent l'existence d'une couche de sable limoneux rougeâtre à ocre (par endroit grésifié) variable surmontant un grès beige, parfois intercalé par les passages de sable.

2-2-2 Essais SPT :

Les essais SPT réalisés et sont en nombre de trois (voir les tableaux des résultats fig 2 et 4 en annexe III) ont été arrêté à 1.00 mètre pour le sondage n° S1 et à 2.00 mètres de profondeur pour le sondage n° S2 dues à la présence des horizons résistants (présence du sable grésifié et les blocs de grès).

...§..

III- ESSAIS DE LABORATOIRE

Deux échantillons intacts et quatre échantillons remaniés ont été prélevés dans les différentes formations rencontrées et ont été soumis au Laboratoire aux essais suivants :

- Mesure de la teneur en eau
- Mesure de la Limite d'Atterberg (Limite de liquidité et de plasticité)
- Mesure de la Masse volumique
- Analyse granulométrique
- Essai de cisaillement rectiligne
- Essai oedométrique
- Mesure de la perméabilité

Les courbes granulométriques et les essais des limites d'Atterberg sont donnés dans le rapport d'essais n° 97/285/209 en annexe V . Ainsi les résultats des essais de cisaillements et oedométriques sont représentés dans le rapport d'essais n° 97/281/055 en annexe IV . Le tableau ci - dessous récapitule les résultats des essais réalisés.

...§...

RESULTATS D'ESSAIS DE LABORATOIRE

| Echantillon n° 97/285/ | 2757/2 | 2754/3 | 2757/1 | 2760/1 | 2760/2 | 2760/3 |
|---|----------------------|---------------------------|-----------------|-----------------|-----------|---------------|
| Sondage n° | P n° 1 | P n° 1 | P n° 2 | S n° 1 | S n° 2 | S n° 2 |
| Profondeur | 0.80-1.00 | 1.80-2.00 | 0.20-0.50 | 0.00-1.50 | 0.00-1.00 | 1.00-2.00 |
| - Nature de l'échantillon | Sable | Sable | Sable | Sable | sable | Sable |
| - Couleur | limoneux | limoneux | limoneux | limoneux | limoneux | limoneux |
| - Consistance..... | rouge peu | peu | moyen lég. | moyen lég. | moyen | moyen |
| - Structure..... | compact | compact fin | grésifié | grésifié | lég. | lég. grésifié |
| - Inclusions..... | fin à lache sec | à lache sec | rouge à ocre | rouge à ocre | grésifié | ocre à rouge |
| NF P94-050 | | | | | | |
| - W (%) | 1.7 | 2.9 | 1.4 | - | - | - |
| NF P94-053 | | | | | | |
| - δ_h (kg/m ³) | 1481 | 1461 | - | - | - | - |
| - δ_d (kg/m ³) | 1456 | 1420 | - | - | - | - |
| - Sr | 5 | 9 | - | - | - | - |
| NF P94-056 | | | | | | |
| - % > 50 mm | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |
| - % > 2 mm | 0.00 | 0.00 | 0.4 | 5.3 | 10.30 | 0.00 |
| - % < 0.08 mm | 93.4 | 93.5 | 89.2 | 96.2 | 92.2 | 87.0 |
| NF P94-051 | | | | | | |
| - WL (%) | N.P | N.P | N.P | N.P | N.P | N.P |
| - Wp (%) | N.P | N.P | N.P | N.P | N.P | N.P |
| - Ip (%) | N.P | N.P | N.P | N.P | N.P | N.P |
| - Ic (%) | | | | | | |
| Classification | | | | | | |
| NF P94-071-1 | | | | | | |
| Type d'essai | | Cuu | | | | |
| - C (bar) | | Cu : 0 | | | | |
| - ϕ (degré) | | ϕ_u : 32° | | | | |
| MO MS-L4 | | | | | | |
| Type d'essai | | | | | | |
| - C (bars) | | | | | | |
| - ϕ (degré) | | | | | | |
| MO LPC N° 13 | | | | | | |
| - σ_c (T/m ²) | | Oedomètre | | | | |
| - Ic | | - | | | | |
| - σ_g (T/m ²) | | 0.12 | | | | |
| - Ig | | - | | | | |
| - E (bars) | | 0.003 | | | | |
| - K (cm/s) | | - | | | | |
| - Cv (cm ² /s) | 3.9 10 ⁻³ | 3.9 à 4.410 ⁻³ | | | | |

W : Teneur en eau pondérale
 δ_d : Masse volumique humide
 δ_d : Masse volumique sèche
Sr : Degré de saturation
Wl : Limite de liquidité
Wp : Limite de plasticité
Ip : Indice de plasticité
Ic : Indice de consistance
Cu : Cohésion apparente par compression simple ou par poinçonnement ou par VANE - TEST.
P : Sondage manuel
S : Sondage mécanique

Rc : Résistance comp. simple
C : Cohésion
 ϕ : Frottement interne
 σ_c : Pression de consolidation
lc : Indice de compressibilité
 σ_g : Pression de gonflement
lg : Indice de gonflement
A : Amplitude de gonflement
E : Module oenométrique
K : Coefficient de perméabilité
Cv : Coefficient de consolidation

IV- CONCLUSION

La reconnaissance géotechnique in-situ des sols du futur Ecole des Pêches Maritimes à Larache a été effectuée moyennement des puits manuels et des sondages mécaniques carottés avec des essais SPT implantés par les soins du client.

Le Laboratoire Publics d'Essais et d'Etudes - Laboratoire Provincial de Larache - a procédé aux prélèvements d'échantillons et à la réalisation des essais demandés dont le détail est donné par le texte.

Les résultats des essais sont commentés dans le texte et donnés sous forme de graphiques dans les annexes.

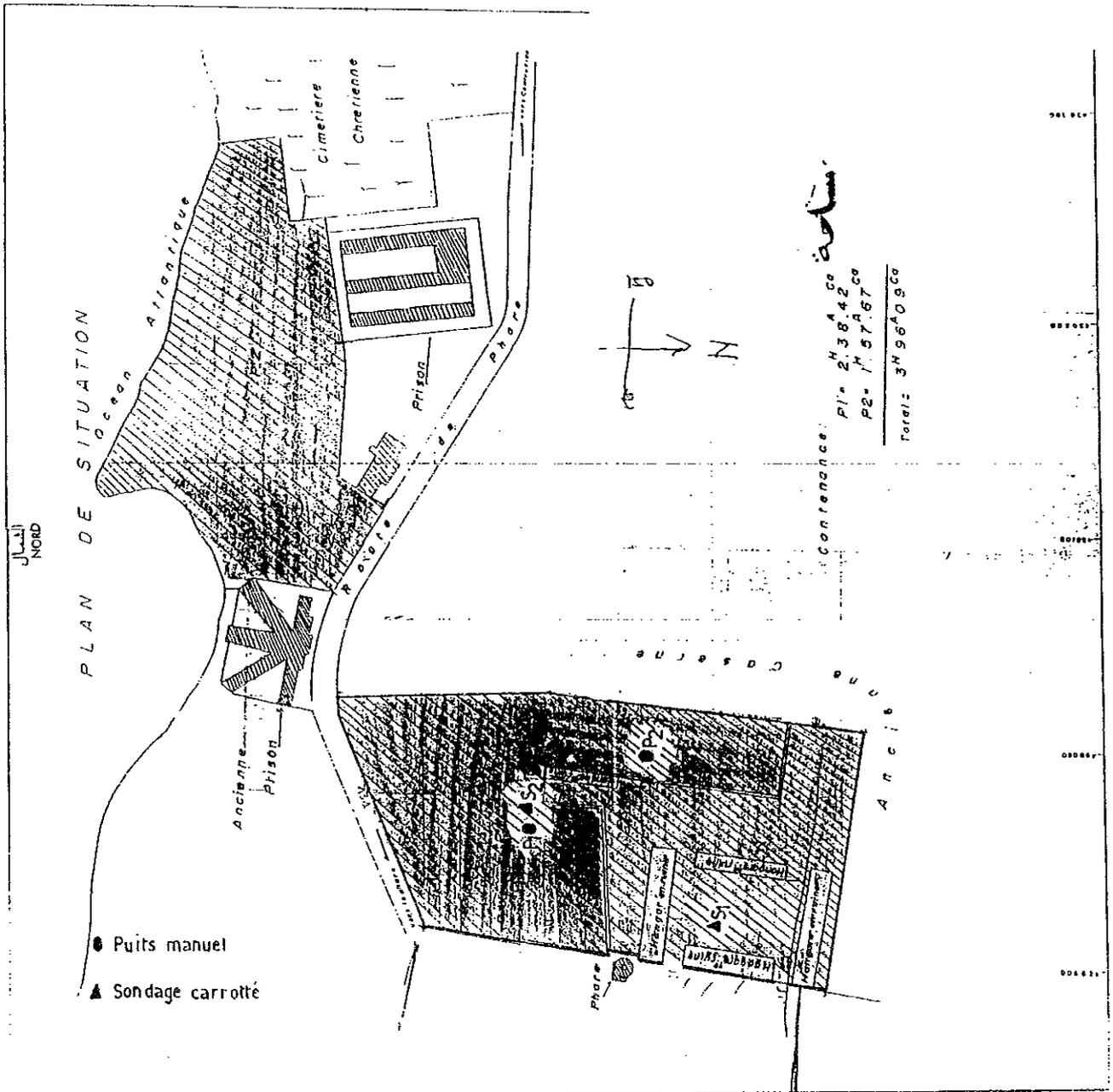
Enfin, le L.P.E.E reste à la disposition du client pour tout éventuel éclaircissement et autres renseignements.

*Le Chef du Laboratoire
Provincial de Larache*



*Le Directeur du
CTR / NORD*

M. EDDARAI



BOSSIER : 97.285.0.112.001

LABORATOIRE PUBLIC D'ESSAIS ET D'ETUDES

Croquis d'implantation

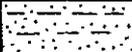
Fig-1

| | | | |
|--|---------------|-------|------------------|
| Sondage n° : P n° 1 | X = / | Y = / | Z = / |
| Sondeuse : / | Carottier : / | | Date du 04-08-97 |
| chantier : Ecole de Pêche Maritime à Larache | | | Nappe à : Néant |

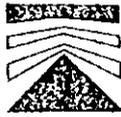
| Profondeur (m) | Coupe | Description des formations | Identification | | | | | | | Classification L P C |
|----------------|-------|---------------------------------------|----------------|----|----|----|------|---------|---------|----------------------|
| | | | W % | Yd | WL | IP | Dmax | % > 2mm | % < 80µ | |
| | | Terre végétale | | | | | | | | |
| 1 | | Sable limoneux rougeâtre à ocre | 1.7 | - | NP | NP | - | 0.00 | 6.6 | Sm - SL |
| 2 | | | | | | | | | | |
| 3 | | Bloc de grès belge à matrice sableuse | 2.9 | - | NP | NP | - | 0.00 | 6.5 | Sm - SL |
| 4 | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | |

| | | |
|-------------------------------|------------------|--------|
| DOSSIER N° : 97/285/0/112/001 | COUPE DE SONDAGE | Fig. 1 |
| LABO PROVINCIAL DE LARACHE | | |

| | | | |
|--|-----------|-----|------------------------|
| Sondage n° : P n° 2 | X = | Y = | Z = |
| Sondeuse : | Carrotier | | Date du 04-08-97 au |
| Chantier : Ecole de Pêche Maritime à Larache | | | Nappe à |

| Profondeur (m) | Coupe | Description des formations | Identification | | | | | | | Classification L P C |
|----------------|---|--------------------------------------|----------------|----|----|----|------|--------|--------|----------------------|
| | | | W % | Yd | WL | IP | Dmax | % >2mm | % <80µ | |
| |  | Terre végétale | | | | | | | | |
| |  | Sable limoneux rougeâtre à ocre | 1,4 | - | NP | NP | - | 0,4 | 10,8 | Sm - SL |
| 1 |  | Bloc de grès beige à matrice sableux | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | |

| | | |
|------------------------------|------------------|--------|
| DOSSIER N° : 97/285/0112/001 | COUPE DE SONDAGE | Fig. 2 |
| LABO PROVINCIAL DE LARACHE | | |



LPEE/ACREI
 Km 7, Route d'El Jadida
 Oasis / Casablanca
 Tél. 23 07 30
 Fax : 23 19 95
 Téléx : 24075-27833M

STANDARD PENETRATION TEST (SPT)
 (Essai de pénétration au carottier)

FEUILLE DE MESURE N° 000051

Conforme à la norme ASTM D1586-84 (Octobre 1992)

| | | |
|--|--|-----------------------------------|
| Sondage N° : S1 | Chantier : Ecole de pêche à la roche | Scendeuse : B47/A |
| Coordonnées : X : / Y : / Z : / | Client : JICA - MISSION KYOKUYO CO., LTD | Dispositif SPT N° : ASTM |
| Période : du 03-08 au 03-08-97 | N° Dossier : 97285 0 112 001 | Masse tiges : 7 kg 700 Kg/m |
| Mesure piezométrique : Néant m | Programme d'essai N° : 97/114 | Ø tige : p0 (= 4,8 cm) |
| Date et heure de lecture : 4-08-97 à 10h30 | | Ø du cabestant : p0 (= 15 cm) |
| | | Vitesse du cabestant : 2.100u/ mn |
| | | Etat de la corde : Bon |

| Date et heure de l'essai | Niveau d'eau (m) | Profondeur (m) | | Nombre de coups | | | | | Longueur (m) | Echantillon récupéré | | |
|--------------------------|------------------|----------------|-------|-----------------|----|-------|----|---|--------------|----------------------|-------------------------|---|
| | | Tubage | Essai | Amorçage | | Essai | | | | Description | Côte (m) | |
| | | | | E0(m) | N0 | N1 | N2 | N | | | | |
| 03-08-97 à 12h | 1.24 | | 1.50 | | 53 | | | | | | Sable et grès à la base | 1 |
| | | | | | | | | | | | | 2 |
| | | | | | | | | | | | | 3 |
| | | | | | | | | | | | | 4 |
| | | | | | | | | | | | | 5 |
| | | | | | | | | | | | | 6 |
| | | | | | | | | | | | | 7 |
| | | | | | | | | | | | | 8 |
| | | | | | | | | | | | | 9 |

METEO : ☀ ☁ ☁ ☁ ☁

| | | | | | |
|------------------------|----------------------------------|---|-------------------------------------|---------|------------------|
| Méthode de Perforation | <input type="checkbox"/> Tarière | <input checked="" type="checkbox"/> Carottage | <input type="checkbox"/> Destructif | Tubage | Fluide de forage |
| | Ø | Ø 100 | Ø | Ø | Polymer |

Observations : Refus à 1.65 m.

Fig 2



LPEE/ACREI
 Km 7, Route d'El Jadida
 Oasis / Casablanca
 Tél. 23 07 30
 Fax : 23 19 95
 Téléx : 24075-27833M

STANDARD PENETRATION TEST (SPT)
 (Essai de pénétration au carottier)

FEUILLE DE MESURE N° 000053

Conforme à la norme ASTM D1586-84 (Octobre 1992)

| | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|
| Sondage N° : S2 | Chantier : Ecole de pêche à larache | Sondeuse : B47/A |
| Coordonnées : X: / Y: / Z: / | Client : JICA MISSION KYOKUYO CO LTD | Dispositif SPT N° : ASTM |
| Periode : du 06-08 au 05-08-97 | N° Dossier : 97285-0-112.001 | Masse tiges : 729700 Kg/m |
| Mesure piezométrique : Néant m | Programme d'essai N° : 97/114 | Ø tige : p0 (= 4,8 cm) |
| Date et heure de lecture : 06-08-97 | | Ø du cabestant : p0 (= 15 cm) |
| | | Vitesse du cabestant : 2.1000/m |
| | | Etat de la corde : Bon |

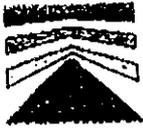
| Date et heure de l'essai | Niveau d'eau (m) | Profondeur (m) | | Nombre de coups | | | | | Longueur (m) | Echantillon récupéré | |
|--------------------------|------------------|----------------|-------|-----------------|----|-------|----|----|--------------|----------------------|----------|
| | | Tabage | Essai | Amorçage | | Essai | | | | Description | Côte (m) |
| | | | | E0(m) | N0 | N1 | N2 | N | | | |
| 06-08-97 à 12h | 0.7 | 0.00 | 1.00 | 0.00 | 5 | 4 | 4 | 8 | 0.45 | Sable propre occre | 1 |
| 06-08-97 à 12h | 1.10 | 0.00 | 2.00 | 0.00 | 3 | 4 | 8 | 12 | 0.39 | Sable propre occre | 2 |
| | | | | | | | | | | | 3 |
| | | | | | | | | | | | 4 |
| | | | | | | | | | | | 5 |
| | | | | | | | | | | | 6 |
| | | | | | | | | | | | 7 |
| | | | | | | | | | | | 8 |
| | | | | | | | | | | | 9 |

METEO : Soleil Nuage Nuage Nuage Nuage

Méthode de Perforation : Tarière Carottage Destructif
 Tubage : Ø
 Fluide de forage : Polymer

Observations : /

Fig 4



المختبر العمومي للتجارب والدراسات

LABORATOIRE PUBLIC D'ESSAIS ET D'ETUDES

شركة لا إسمية رأسي مالها DH 60.000.000 S.A.

بِسْمِ اللَّهِ مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ
وَالصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ

RAPPORT D'ESSAIS No. 97-281-055

Dossier N° : 97.285.0.112/001

Chantier : Ecole de Pêche à Larache

Client : L.P - LARACHE -

Date d'émission : 16/09/97

Nature du matériau : Sable

E.S.S.A.I.S R.E.A.L.I.S.E.S

- Teneur en eau pondérale des sols.
- Compressibilité à l'oedomètre.
- Masse volumique des sols fins en laboratoire
- Cisaillement rectiligne à la boîte -direct.

NATURE DES COMMENTAIRES

| | | |
|---|-----|---|
| L'attention est attirée sur le fait que les résultats mentionnés par le présent rapport d'essais ont été obtenus avec le(s) échantillon(s) testé(s), mais que la portée et les conclusions à tirer de ces résultats : | [] | Sont indiquées par le rapport d'essais en application du texte de référence |
| | [] | Font l'objet d'un document séparé en application au texte de référence |
| | [x] | N'ont pas été demandés |

COMMENTAIRES : - La température d'étuvage de la prise d'essai est de 105°
 - Les échantillons concernés par la NFP 94-053 ont été prélevés le 2/8/97 moyennant des boîtes métalliques.
 - L'opérateur est Mr. BERRAD. Dates d'essais : 13/8/97.

AVERTISSEMENT : La reproduction de ce rapport d'essais n'est autorisée que sous forme de Fac-similé photographique intégral. Il comporte 3 pages et 2 annexes.

LE RESPONSABLE DU LABORATOIRE
D'ESSAIS

M.S. KADRI

LE CHEF DE SERVICE
GÉOTECHNIQUE

M.L. KEITA

مر. ج. ت. هـ المركز الاجتماعي : 25 زقاق أزهار - الدار البيضاء (01) - ص. ب. 13.389 - الهاتف : 30.04.50/30.75.10/30.04.50
 توكس : LABATRA 27d.FGM - العنوان البريدي : (ع. ب. -) - المجلد للتجارب البيضاء : 13-02 - ج. ش. ب. 1350.99 - هـ. و. ع. ج. 1066308 - رقم الترخيص : 01000003 - ضريبة التجارة : 32105251
 L.P.E.E. Siège Social : 25, Rue d'Azilal - Casablanca(01) - B.P.13.389 - Tél.: 30.04.50/30.75 10/31.70.47/88 et 31.71.04/17 - Fax: 30.15.50 - Télex: LABATRA :179.03N
 Adresse Télégraphique : LABOBATRA - CASABLANCA - R.C. Casa 32.131 - C.C.P. 1300 99 - C.N.S.S. 1066308 - N° d'Id Fiscal 01000003 - Patente n° 32 (5251)

(suite)

I - DEMANDEUR D'ESSAIS

- Référence commande : B.C.I N° 38004
- Date commande : 05/8/97

II - IDENTIFICATION DU MATERIAU TESTE

- Provenance : Ecole de pêche à Larache
- Lieu de prélèvement : P N° 2
- Date de prélèvement : 02/8/97
- Prélèvement effectué par : L.P.E.E (L.P LARACHE)
 Client
 Autre (préciser)
- Echantillon remis par : L P E E (L.P LARACHE)
- Date de réception : 06/08/97
- N° Feuille de réception : 078
- Observations sur l'état du matériau à la réception :
échantillons conservés dans des boîtes métalliques.

III - LIEU DE L'ESSAI (dans le cas d'essais in-situ ou effectué par une autre unité)

Sans objet

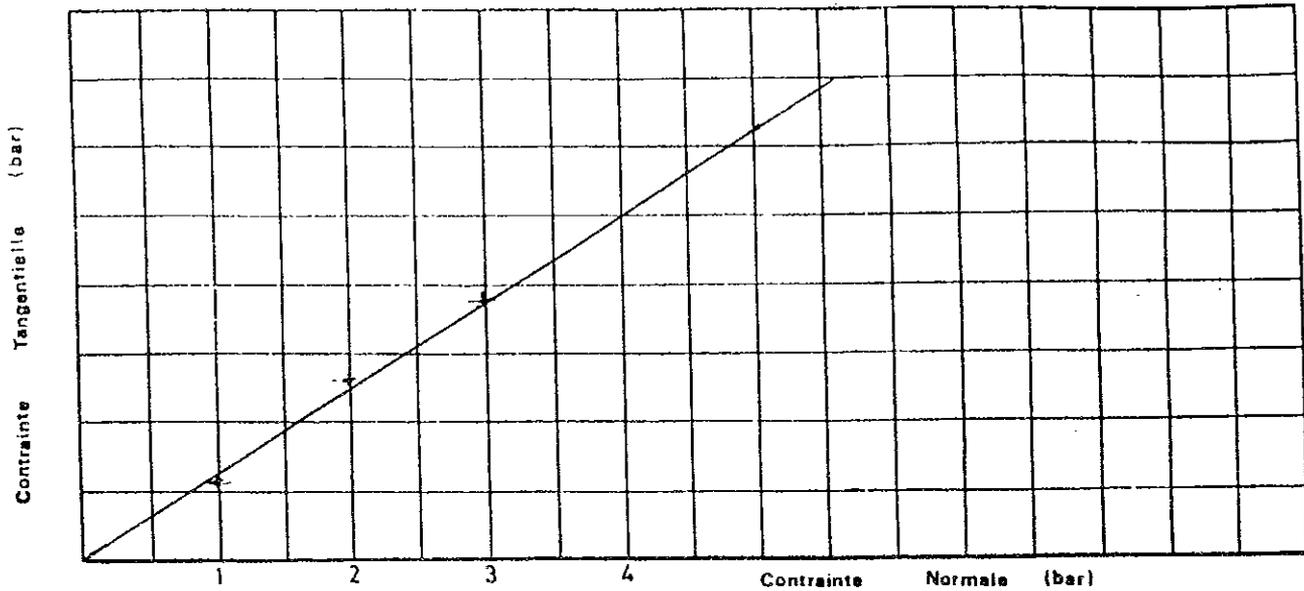
Rapport d'essais N°: 97-281-055 Dossier N°: 97.285.0.112/001 Page: 2/3

RESULTATS D'ESSAIS DE LABORATOIRE
TABLEAU No. 1

| | | | | |
|------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--|--|
| Echantillon N° 97-281 | 078/01 | 078/02 | | |
| Sondage N° | P N° 2 | P N° 2 | | |
| Profondeur | 0,80-1,00 | 1,80-2,00 | | |
| - Nature de l'échantillon | Sable rose peu compact | Sable rouge peu compact | | |
| - Couleur | à tache | à tache | | |
| - Consistance | fin, | fin, sec | | |
| - Structure | sec | limoneux | | |
| - Inclusions | | | | |
| NF P94-050 | | | | |
| - W | 1,7 | 2,9 | | |
| NF P94-053 | | | | |
| - γ_h | 1481 | 1461 | | |
| - γ_d | 1456 | 1420 | | |
| PR P94-056 | | | | |
| - % > 50 mm | | | | |
| - % > 2 mm | | | | |
| - % < 0,08 mm | | | | |
| NF P94-051 | | | | |
| - Wl | | | | |
| - Wp | | | | |
| - Ip | | | | |
| NF P94-071-1 | | | | |
| Type d'essai | | CNCR | | |
| - C | | Cu : 0 | | |
| - ϕ | | ϕ_u : 32 | | |
| MO MS-L4 | | | | |
| Type d'essai | | | | |
| - C | | | | |
| - ϕ | | | | |
| MO LPC No. 13 | | | | |
| - $\bar{\sigma}_c$ | | - | | |
| - Ic | | 0,12 | | |
| - $\bar{\sigma}_g$ | | - | | |
| - Ig | | 0,003 | | |
| - E | | | | |
| - K | 3,9 10 ⁴ | 3,9 à 4,4 10 ³ | | |
| - Cv | | | | |

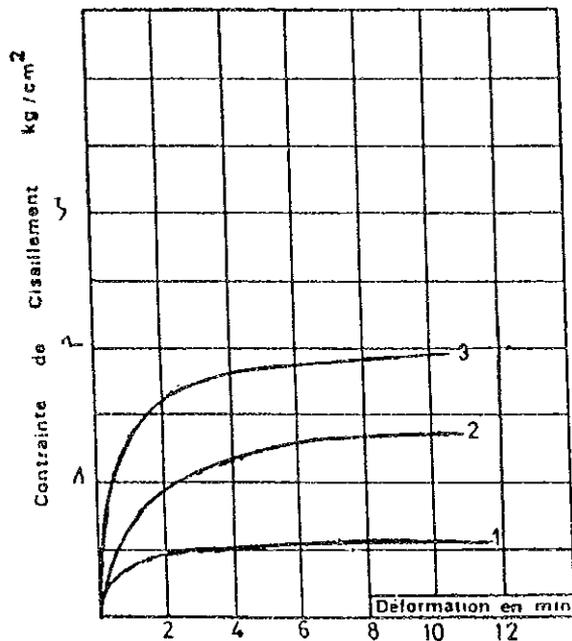
W : Teneur en eau pondérale
 γ_h : Masse volumique humide
 γ_d : Masse volumique sèche
Sr : Degré de saturation
Wl : Limite de liquidité
Wp : Limite de plasticité
Ip : Indice de plasticité
Ic : Indice de consistance
Cu : Cohésion apparente par compression simple ou par poinçonnement ou par VANE-TEST.

Rc : Résistance comp. simple
C : cohésion
 ϕ : Frottement interne
 $\bar{\sigma}_c$: Pression de consolidation
Ic : Indice de compressibilité
 $\bar{\sigma}_g$: Pression de gonflement
Ig : Indice de gonflement
A : Amplitude de gonflement
E : Module oedométrique
K : coefficient de perméabilité
Cv : Coefficient de consolidation



| | | | | | |
|-------|------------------|-----------------|-----------------|----------------|----------------|
| Cu: 0 | Ø _{32°} | α _{cu} | Ø _{cu} | C _i | Ø _i |
|-------|------------------|-----------------|-----------------|----------------|----------------|

| DESCRIPTION DE L'ECHANTILLON | |
|------------------------------|--|
| Nature | Sable |
| Couleur | rouge |
| Consistance | |
| Structure | fin |
| Inclusions | limoneux avec blocs |
| LL = % | IP = % W _L = % V ₀ = % |
| <80µ = % | 80µ à 2mm = % >2mm = % |

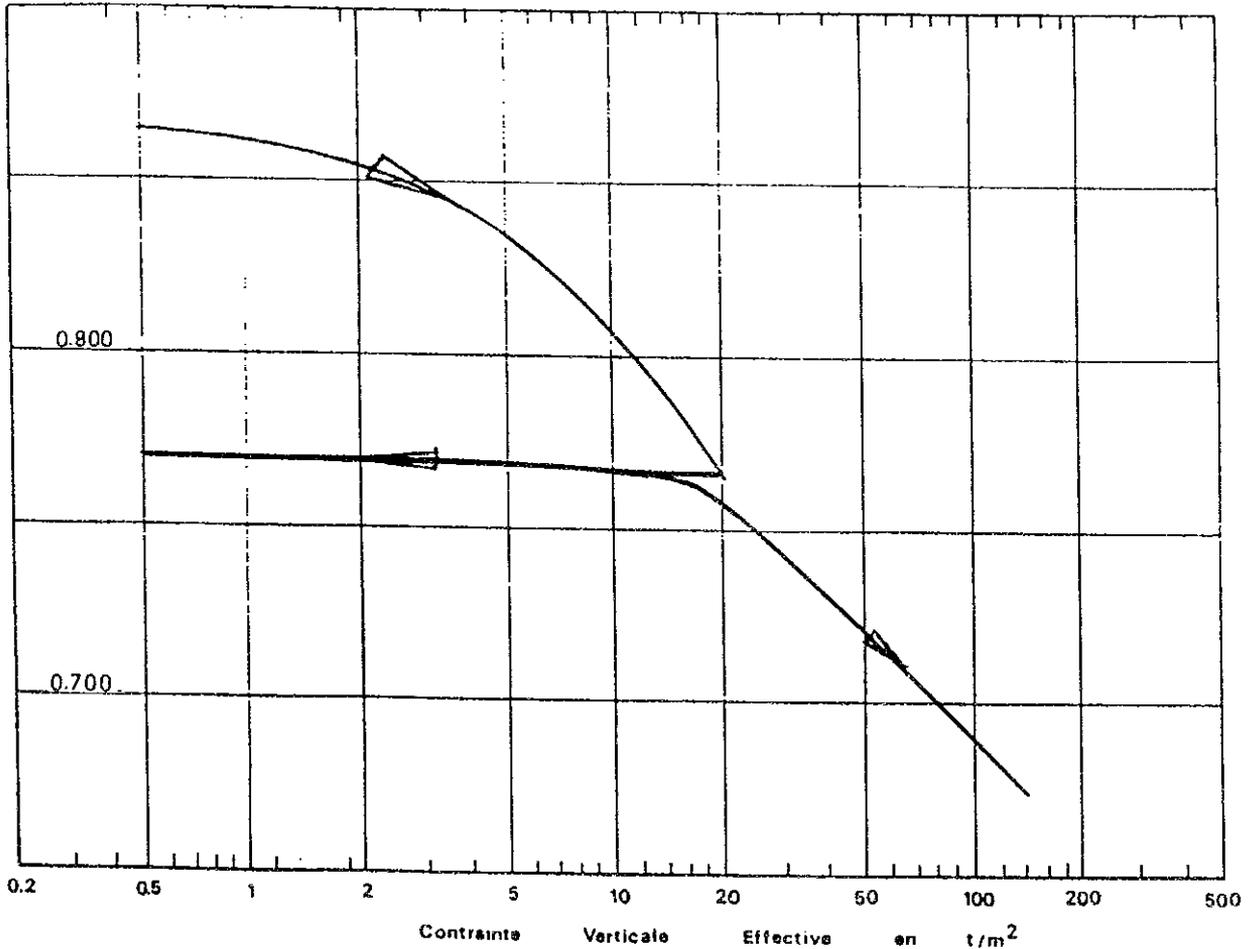


| EPROUVETTES N°: | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|-----------------|-----------------|-------|-------|-------|---|
| Ø Laterale | 1 | 2 | 3 | | |
| Diamètre | 60 | 60 | 60 | | |
| ETAT INITIAL | Hauteur | 40 | 40 | 40 | |
| | W _i | 3.0 | 2.9 | 2.5 | |
| | γ _{di} | 1.452 | 1.445 | 1.495 | |
| | Si | | | | |

| ETAT FINAL | W _f | | | | |
|------------|-----------------|--|--|--|--|
| | γ _{df} | | | | |
| | Si | | | | |

| | | | | | | | | | | |
|---------------|---------------|-------------------------|------------------|-----------------------|------------|----------------|--------------------|----|----|----|
| Sondage N° P2 | | Lab. Ech: 97 285 078/02 | | Profondeur 1m/100/200 | | Classification | | | | |
| | Teneur en eau | Poids spécifique humide | Indice des vides | Saturation % | Hauteur cm | Diamètre cm | Densité des grains | LL | IP | VB |
| Initial | 2.9 | 1485 | 0.867 | 9 | 2.0464 | 7 | 2.7 | | | |
| Final | 26.3 | 1993 | 0.711 | 100 | 1.8754 | | | | | |

Indice des Vides



| | | | | | | | |
|-----------------------------------|--|------------------------|-----------------------|--|--|--|--|
| Pression | | 2,133 | 3,839 | | | | |
| Mesure de Cv (cm ² /s) | | | | | | | |
| Mesure de K (cm/s) | | 4.4 × 10 ⁻³ | 3.9 × 10 ³ | | | | |

| | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| Indice de compression | 0.120 |
| Indice de gonflement | 0.003 |
| Pression de préconsolidation | 4 (t/m ²) |
| Pression de gonflement | ∞ (t/m ²) |
| Amplitude de gonflement / Tassement | % |

| DESCRIPTION DE L'ECHANTILLON | |
|------------------------------|-----------|
| Nature | Sable fin |
| Couleur | rouge |
| Consistance | sec |
| Structure | |
| Inclusions | |
| < 80μ = | % |
| 80μ à 2mm = | % |
| > 2mm = | % |

| | | |
|---|---|--------|
| DOSSIER 97.285.0.112.001 | ESSAI OEDOMETRIQUE M.D. LPC. N° 13 - R.E.N. | Fig. 2 |
| LABORATOIRE PUBLIC D'ESSAIS ET D'ETUDES | | |



المختبر العمومي للتجارب والدراسات

LABORATOIRE PUBLIC D'ESSAIS ET D'ETUDES

شركة لا إسمية رأس مالها DH 60.000.000 S.A.

C.T.R / NORD

LABORATOIRE PROVINCIAL DE LARACHE

Quartier EL Menzah

Tél : 91-22-11 / Fax : 91-51-29

RAPPORT D'ESSAIS N° 97/285/209

DOSSIER N°: 97/285/0/112/001

DATE D'EMISSSION : 11-09-97

CLIENT : Jica mission Kyokuyo

NATURE DU MATERIAU : Sable limoneux

CHANTIER : Ecole des Pêches Maritimes

,et grès

ESSAIS REALISES

- Analyse granulométrique par tamisage (NF P94-056)
- Détermination des Limite d' Atterberg (NF P94-051)

NATURE DES COMMENTAIRES

L'attention est attirée sur le fait que les résultats mentionnés par le présent rapport d'essais ont été obtenus avec le (s) échantillons (s) défini (s) ci-dessus ou l'essai en place, mais que la portée et les conclusions à tirer de ces résultats :

- [] sont indiquées par le rapport d'essais en application du texte de référence.
- [x] font l'objet d'un document séparé en application du texte de référence.
- [] n'ont pas été demandées.

COMMENTAIRE : l'analyse granulométrique a été réalisé selon la Norme NF P 94-056

I - DEMANDE D'ESSAIS

Commande : Lettre n° DOSHITSU-001 du : 17-07-97

II- IDENTIFICATION DU MATERIAU TES

- Provenance : Chantier
- Lieu de prélèvement : Chantier
- Date de prélèvement : 04-08-97
- Prélèvement effectué par: LP Larache
- N° feuille de réception : 002757 et 002760
- Date de réception : 04 et 05-8-97
- Echantillons remis par: L.P Larache

OBSERVATION SUR L'ETAT DU MATERIAU A LA RECEPTION : R.A.S

III- LIEU DE L'ESSAI (dans le cas d'essai in-situ ou effectué par une autre unité)

Le Chef du Laboratoire
Provincial de Larache



⚡ Le Directeur du
C.T.R / NORD

M. EDDARAI

AVERTISSEMENT: La reproduction de ce rapport d'essai n'est autorisée que sous forme de fac-similé photographique intégral. Il comporte 1 page et 2 graphiques.



المختبر العمومي للتجارب والدراسات

LABORATOIRE PUBLIC D'ESSAIS ET D'ETUDES

LABORATOIRE REGIONAL
DE TANGER

160, Rue de Pte BP 1006 TANGER

Tel: 91-94-66/94-93-96

FAX: 93-02-99

LABORATOIRE PROVINCIAL
Quartier El Menzah
LARACHE

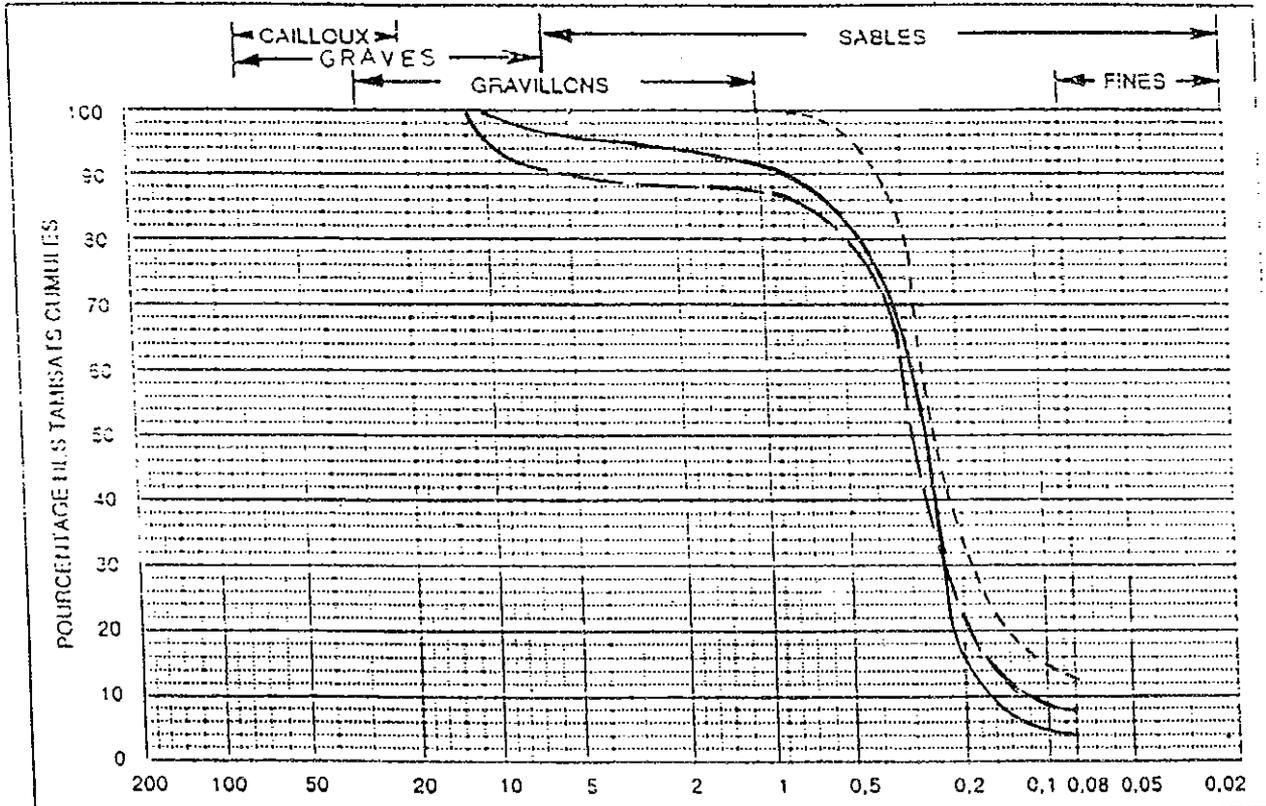
Tél: 91-22-11

Fax: 91-51-29

Client Jica Mission Kyokuyo

Ecole des Pêches Maritimes à Larache

ANALYSE GRANULOMETRIQUE



Commentaires :

| Symbole | Sondage n° | Echantillon n° Prof (m) | Reference 97/285 | LL | IP | Classification L.P.C | Description |
|---------|------------|----------------------------|---------------------|-----|-----|-------------------------|--------------------------------|
| — | N° 1 | 0,00 à 1,50 | 002760/1 | N.P | N.P | | <u>Prélevement du 05.08.97</u> |
| --- | N° 2 | 0,00 à 1,00 | 002760/2 | N.P | N.P | | |
| ---- | N° 2 | 1,00 à 2,00 | 002760/3 | N.P | N.P | | |

Rapport d'essais n° : 97.285.209. Dossier n : 97.285.0.112.001 Page: 4

L.P.E.E. Siège Social: 25, Rue d'Azilal - Casablanca (01) - الدار البيضاء - 25 زقة أزلال - م.ع.ت د مركز الاجتهادي
 Tél : 31.71.17/31.71.04/31.71.47/31.70.88/30.75.10/30.04.50 - الهاتف - Téléfax : 30.15.50 - ب.ب. 13.389 - تليناكس
 Adresse Télégraphique : LABOBATRA - CASABLANCA (ع.ب.) - العنوان البرقي (ع.ب.) - Télax : LABATRA 278.53 M - نيكس
 م.ع.د ح - C.N.S.S. 10.66308 - ح.ش.ب - C.C.F. 1360.99 - السجل التجاري البيضاء - R.C. Casa. 32.131



المختبر العمومي للتجارب والدراسات

LABORATOIRE PUBLIC D'ESSAIS ET D'ETUDES

LABORATOIRE REGIONAL
DE TANGER

160, Rue de Pta BP 1006 TANGER

Tel: 94-94-66/94-95-96

FAX: 93-02-99

LABORATOIRE PROVINCIAL
Quartier El Menzah
LARACHE

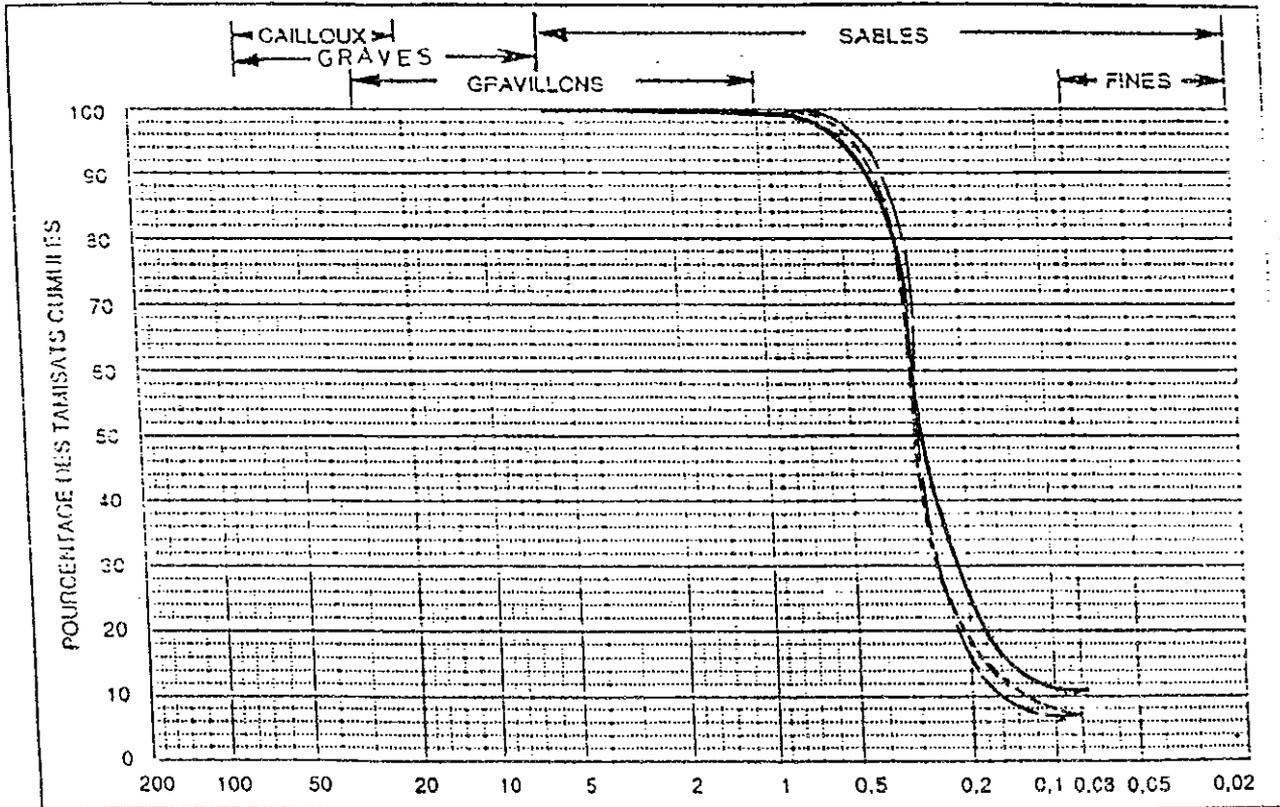
Tél: 91-22-11

Fax: 91-51-29

Client Jica Mission Kyokuyo

Ecole des Pêches Maritimes à Larache

ANALYSE GRANULOMETRIQUE

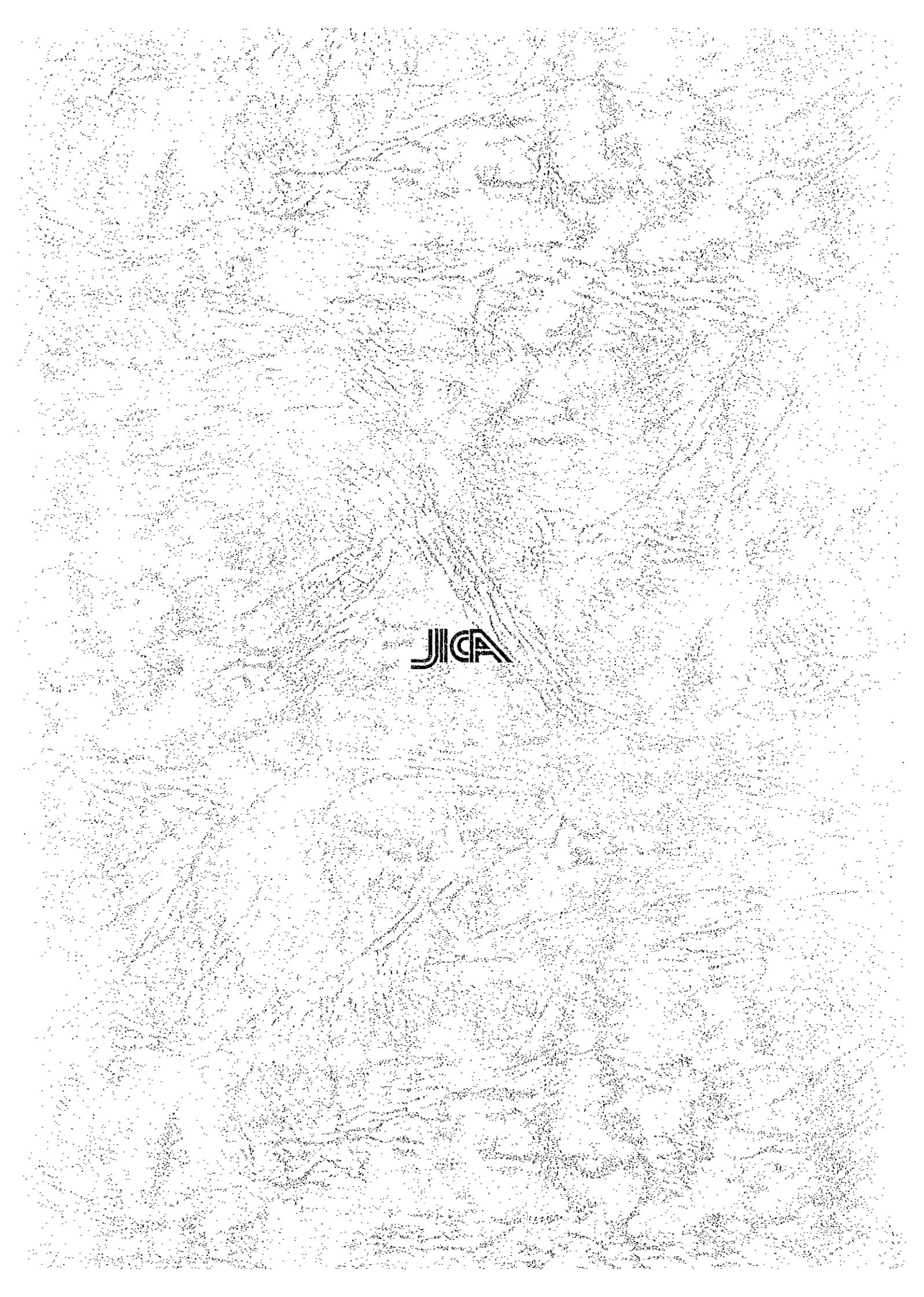


Commentaires :

| Symbols | Sondage n° | Echantillon n° Prof (m) | Reference | LL | IP | Classification LPC | Description |
|---------|------------|----------------------------|-----------|-----|-----|-----------------------|--------------------------------|
| --- | N° 1 | 0,20 à 0,50 | 002757/1 | N.P | N.P | | <u>Prelevement du 04.08.97</u> |
| --- | N° 2 | 0,80 à 1,000 | 002757/2 | N.P | N.P | | |
| --- | N° 3 | 1,80 à 2,000 | 002757/3 | N.P | N.P | | |

Rapport d'essais n° : 97.285-209 Dossier n° : 97.285.o.112.001 Page: 2

L.P.E.E. Siège Social: 25, Rue d'Azilal - Casablanca (01) الدار البيضاء - 25 زقة أزبلايل - المرفق الاجتماعي : م.ع.ت.د. المركز الاجتماعي
Tél.: 31.71.17/31.71.04/31.71.47/31.70.88/30.75.10/30.04.50 الهاتف - Télex: 30.15.50 ب.ب. 13.389 - تليفاكس
Adresse Télégraphique: LABOBATRA - CASABLANCA (ع.ب.) العنوان البرقي (ع.ب.) - Télex: LABATRA 278.53 M تليكس
R.C. Casa. 32.131. البيعة - السجل التجاري البيعة - C.C.F. 1360.99 - ح.ش.ب. - C.N.S.S. 10.66308 - ح.ش.ب.



JICA